

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE



GENS D'ICI
OLLON
COMME VÉRONIQUE
BARRAS, ILS REVIENNENT
DU LIBAN PLEIN
D'ESPÉRANCE
POUR LA PAIX.



INTERVIEW
SIERRE
S'IL N'EST PAS SUR LES PLANCHES,
IL MET EN SCÈNE. RENCONTRE
AVEC CÉDRIC JOSSEN



LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE

DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES



Jubilé rock

SIERRE

ArtSonic anime les nuits sierroises depuis quinze ans. Retour sur le collectif rock et visions d'avenir.

REMO > 33

Vendredi No 19
17 octobre 2014

SPORTS
CRANS-MONTANA

Dès 2016, la station sera une Classique du Cirque Blanc. Grâce à sa nouvelle piste. > 28-29

SORTIR
SIERRE

L'écriture sauve. Recueil de poèmes d'une ado en rupture. > 34

Hansen
OPTIQUE SA
Sierra
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH

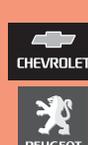
SIERRE - MINI VILLAS
130 M² - FR. 550'000.-

Gillioz DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierra - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

SICAFÉ
Torréfaction Valaisanne
Tél. 027 203 29 59 info@sicafe-swiss.ch

Vente et service 

8 SIERRE TECHNO-PÔLE

Un sentier à emprunter, de Sierre au parc technologique

10 CRANS-MONTANA HISTOIRE

Du Sana valaisan au Centre valaisan de pneumologie

12 ST-LÉONARD GÉNÉALOGIE

Un livre de Barthélémy Gillioz raconte l'histoire des familles Gillioz

19 MIÈGE CAVEAUX DANS LA RUE



Inauguration de l'Espace terroirs

LE CHIFFRE

25,3 MILLIONS

La commune de Sierre a présenté son budget 2015 qui sera encore déficitaire mais dans une moindre mesure que celui de 2014. Compte tenu d'amortissements importants s'élevant à plus de 12,7 mios de francs, la marge d'autofinancement devrait se monter à 8,6 mios de francs pour l'exercice 2015. Les investissements se situent à un niveau élevé, soit près de 25,3 mios de francs. Cela tient à



la réalisation de projets d'envergure tels que la zone de Daval, le centre sportif d'Ecozia (photo), le complexe de la gare et le centre scolaire de Granges.

LA PETITE PHRASE

«Nous étudions plusieurs pistes pour améliorer la signalisation hors Foire.»

A l'heure du bilan très positif de la Foire du Valais, le directeur David Genolet, dans «Le Nouvelliste», relève qu'il n'est pas judicieux d'orienter tous les visiteurs-automobilistes vers la seule sortie Martigny Expos. Pour les organisateurs de la manifestation, même si de plus en plus de visiteurs viennent à la Foire en train, la clientèle reste majoritairement usagère de la route. Et cela ne va pas sans créer des bouchons, et notamment



DAVID GENOLET, DIRECTEUR DE LA FOIRE DU VALAIS. BITTEL

au niveau des sorties d'autoroute. Au niveau des chiffres, la Foire du Valais bat tous les records avec 220 145 entrées, contre 207 682 l'an passé. La journée la plus fréquentée a été recensée le samedi 11 octobre avec 32 000 passages. La qualité de l'expo sur New York, celle des hôtes d'honneur et des exposants en général est aussi un point positif de cette 55e Foire du Valais.

PUB

CONFÉRENCE ROSETTE POLETTI

PRENDRE SOIN DE SOI POUR PRENDRE SOIN DES AUTRES

Se réconcilier avec son passé, avec ce qu'on est, avec son corps, avec son apparence, avec ses compétences, avec ses qualités et ses défauts, avec ses savoirs et ses ignorances, avec ses valeurs et ses doutes.

Rosette Poletti nous propose de découvrir l'importance de prendre soin de soi pour aller vers l'autre, confiant, fort, à l'écoute, avec des yeux et un esprit ouverts, prêt à donner et à recevoir pour la merveilleuse expérience de la compassion, du partage et de l'aide.

Forte de 45 ans d'expérience de l'accompagnement de personnes qui souffrent dans

leur santé physique, mentale et spirituelle, et d'enseignements de ceux qui se mettent au service des autres, elle vient présenter ce qui aujourd'hui, pour elle, donne sens à cet accompagnement.

**GRANDE SALLE
DE L'HÔTEL DE VILLE**
MERCREDI 29 OCTOBRE 2014
19H30 **CHF 20.-**

Programme complet de l'Unipop Sierre sur internet : www.unipopsierre.ch

UNIPOP



SIERRE

La culture plaisir !



WWW.UNIPOP SIERRE.CH

INFO@UNIPOP SIERRE.CH

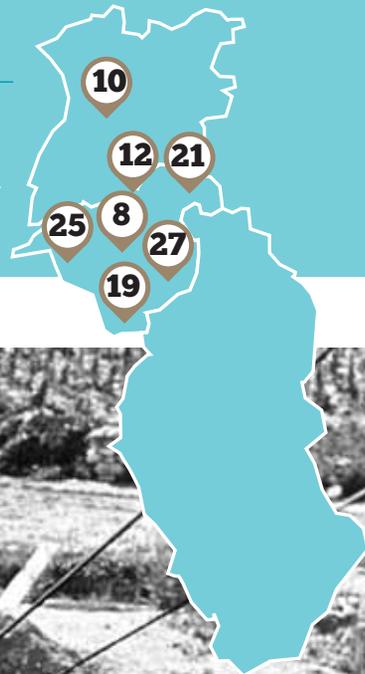
079 106 58 78

UNIPOP SIERRE, CP 964, 3960 SIERRE

20 INTERVIEW SIERRE
 Une grande partie des troupes de théâtre amateur du Valais central font appel à lui.

25 SPORTS SIERRE
 Cédric Métrailler, l'expérimenté, fait le point sur le HC Sierre nouveau.

27 SPORTS SIERRE
 Le Club Athlétique grandit sainement. Avec une récolte de titres en prime.



L'INVITÉE

DES MAUX QUI SE RAJOINTENT AU MAL



FRANCINE ZUFFEREY MOLINA
 SYNDICALISTE

La santé vaut de l'or et par les temps qui courent, cette phrase est synonyme d'actualité. La Suisse dispose d'un réseau d'assurances dites sociales, censées couvrir les risques financiers pour ses habitants

qui travaillent et/ou qui y vivent. Le filet social devrait être suffisant. Or, force est de constater que nombre de ces assurances sont dans les chiffres rouges et que, pour réduire les coûts, des décisions de suppressions de prestations foisonnent ou alors on renvoie l'affaire vers d'autres branches de la sécurité sociale. Ce ping-pong se fait en envoyant des lettres aux formulations académiques d'usage, oubliant que derrière ces décisions, se trouvent des personnes atteintes dans leur santé qui n'ont pas toutes des notions juridiques pour défendre leur intérêt. Pour pouvoir obtenir une prestation facilitant la réinsertion, il faut en remplir des questionnaires, solliciter les médecins et montrer patte blanche au risque de se retrouver dans une situation financière précaire. Pas de choix, se taire et obéir. Les décisions sèches, la bureaucratie à outrance au lieu de discuter face à face et de trouver des solutions coûtent aussi cher. La loi est ainsi faite, mais son traitement correct peut dépendre du bon sens du personnel gagnant sa vie grâce aux assurés. Quand on est touché dans sa santé, dans son intégrité, on doit non seulement se battre pour guérir mais souvent aussi pour recevoir une indemnité due ou une prestation facilitant une réintégration dans le milieu professionnel. Quel malade n'aimerait pas être en pleine forme et travailler? Personne ne doit avoir honte ou se cacher lorsqu'il bénéficie d'une assurance pour laquelle il a cotisé et tout simplement droit. Le marché des médicaments antidépresseurs lui, se porte bien, merci.

LA PHOTO D'AVANT



VENDANGES EN LUMIÈRE, VERS 1970

SIERRE Mûri par le soleil généreux des dernières semaines, le raisin valaisan est prêt à être vendangé. Dans le vignoble, c'est l'effervescence pour récolter le fruit du labeur de toute l'année. En fonction de la topographie, différents moyens sont utilisés pour le transporter et l'acheminer vers la plaine puis vers les nombreuses caves. Oswald Ruppen, photographe valaisan reconnu, a notamment documenté l'univers viticole en mutation entre les années 1950 et 1990. A l'intérêt historique de ses images, s'ajoutent des dimensions artistiques et humaines. Une maîtrise de la lumière, des cadrages verticaux, une manière spécifique de saisir les détails, l'attrait de l'humain... sont autant de dimensions qui font l'originalité et la beauté de son œuvre. La Médiathèque Valais - Martigny et le Musée valaisan de la vigne et du vin présentent jusqu'au 15 décembre 2014 à Malévoz - Monthey, une exposition pour découvrir une partie quelque peu méconnue de son travail.

OSWALD RUPPEN. MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

Une info?

redaction@lejds.ch | 027 451 12 20.

PUB

Urfer Group 25 ans

ClaudioInfoSA www.urfersa.ch

Le plaisir de conduire

DÉCOUVREZ LES SÉRIES 1, 3 ET X1

URFER ANNIVERSAIRE EDITION

Sierre 027 455 14 93
Sion 027 327 30 70
Martigny 027 721 00 00

www.urfersa.ch
 info@urfersa.ch

J.M.

JOURNAL DE SIERRE UN SIÈCLE D'INFORMATION

Il a vu passer le temps...



VENTHÔNE Huit mois après la parution du premier numéro du «Journal de Sierre» en janvier 1914 (voir encadré), Hans-Jakob Lüscher voit le jour à Bâle le 23 septembre cette même année. Ce scientifique de renommée internationale vit à Venthône depuis sa retraite. Coïncidence: les deux anniversaires ont été dignement fêtés.

Une découverte majeure

Hans-Jakob Lüscher a vu passer le temps puisqu'il a contribué de façon majeure au développement de la montre à quartz. En effet, c'est en 1971 à l'institut Battelle de Genève, le centre de recherche mondialement connu où il a travaillé durant vingt ans, que Jakob Lüscher dépose un brevet d'invention d'un circuit électronique qui utilisait les propriétés physiques du quartz comme étalon de temps. «La particularité de ce circuit résidait dans le fait que son fonctionnement nécessitait une consommation infime d'énergie. Cela permettait de l'alimenter avec une pile que l'on pouvait loger dans une montre-bracelet.» Il a découvert que le quartz émettait des vibrations naturelles lorsqu'on le frappait. L'utilisation de celles-ci comme énergie a donné naissance à la montre à quartz. Un coup de génie!

Démocratiser la montre

Son brevet, financé par la Société suisse pour l'industrie horlogère, a été à la base de la démocratisation de ce type de montre. La SSIH regroupait à l'époque les grandes marques de l'horlogerie suisse, telles que Longines, Omega, Tissot. Le centenaire a également fondé la société Quantum Magneto Electronic Systems sàrl, dont il est toujours l'administrateur unique. Son activité dans l'horlogerie lui a permis d'effectuer de nombreux voyages aux USA.

Avant cette découverte, le centenaire a suivi des études d'ingénieur en électrotechnique à l'Université de Berne. Il a travaillé ensuite dans la recherche pour la société suisse Hasler. Après une carrière professionnelle très bien



Hans-Jakob Lüscher est entouré de Jacques Melly, conseiller d'Etat, Jean-Marc Fontannaz, huissier, Gérard Clivaz, président de Venthône et Grégoire Clavien, conseiller. LE JDS

remplie, Hans-Jakob Lüscher, père de deux fils, s'est établi à Venthône avec son épouse Katherine, aujourd'hui décédée. Là, il a continué à œuvrer à titre privé durant vingt ans dans le domaine très pointu de la physique: la supraconductivité.

Hommage des autorités

C'est donc au pied de la colline de Cratogne à Venthône, où il a construit sa maison, que Jakob Lüscher a reçu les autorités cantonales et communales venues lui souhaiter un joyeux anniversaire. Le conseiller d'Etat Jacques Melly, vice-président du gouvernement valaisan, accompagné de l'huissier Jean-Marc Fontannaz, lui a rendu un vibrant hommage. La commune de Venthône était représentée par Gérard Clivaz, président, Grégoire Clavien, conseiller, et Daniel Antille, secrétaire. Tous ont loué les mérites du centenaire pour sa forme, son esprit inventif et sa contribution à l'aura scientifique du génie helvétique!

C.A.

ANNIVERSAIRE**Il est centenaire comme le JDS**

Hans-Jakob Lüscher voit le jour le 23 septembre 1914. Il est donc centenaire comme le journal que vous tenez entre vos mains...

Dans l'édition du 4 septembre 1914 de la «Feuille commerciale de Sierre et du district», qui deviendra le «Journal de Sierre», paraît un avis de l'administration qui dit ceci: «Les événements actuels (la Première Guerre mondiale) et le manque des annonces nous forcent de suspendre jusqu'à nouvel avis la publication de la «Feuille commerciale.» Et cette pause forcée va durer jusqu'en octobre 1917 où le journal paraît de nouveau.

«Voilà trois ans que la tourmente dure et nous ne savons pas encore quand elle s'arrêtera. Les unes après les autres des ordonnances fédérales sont venues, apportant à chaque fois une restriction de plus à nos habitudes, à nos besoins, on s'incline chaque fois en maugréant, en se disant que dans les pays belligérants on a des souffrances bien plus aiguës à supporter, qu'il y a dans ces pays des gens bien plus malheureux que nous. Nous avons donc cru que le moment était venu de reprendre notre œuvre aussi sans attendre la fin de ce cataclysme» écrit le chroniqueur.

C. D.

REJOIGNEZ-NOUS AU CENTRE MANOR SIERRE **DU 20 AU 25 OCTOBRE**



NOUVEAU CLIENT
2 MOIS OFFERTS
voir conditions :
netplus-fibre.ch

DÈS CHF **32.-**
par mois
1 service dès 32.-
2 services dès 54.-
3 services dès 67.-

PRODUITS DISTRIBUÉS PAR



www.netplus-fibre.ch

net+
FIBRE SIERRE

A louer café-restaurant du tennis-club et badminton Sierre

Nous recherchons un restaurateur pour le café-restaurant du tennis-club de Sierre. Ce restaurant de 80 places, très bien équipé avec une grande terrasse ensoleillée, jouit d'une situation privilégiée à la sortie ouest de la ville, ainsi que d'un grand parking.

Le tennis-club Sierre est une association sportive qui compte 350 membres.

A louer à un(e) professionnel(le) de la branche, dynamique et entreprenant(e), avec une formation de cuisinier(ère).

Faire offre écrite avec CV et références sous chiffre M 036-766579, à Publicitas S.A., case postale 1280, 1701 Fribourg.

Pour tous renseignements: ☎ 078 600 74 44.

NEW SX4 S-CROSS PIZ SULAI® 4x4 DES Fr. 26 990.-

PREMIERE SUISSE

VOTRE BENEFICE

Fr. 2 400.-*

NEW SX4 S-CROSS PIZ SULAI® 4x4 POUR SEULEMENT Fr. 26 990.-

Aussi en version automatique. Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock.

* Votre bénéfice PIZ SULAI®: 4 roues d'hiver complètes (roues d'hiver de marque premium sur jantes en alliage léger 16"), set de tapis PIZ SULAI® de haute qualité, porte-clés PIZ SULAI® exclusif, bandes déco sport PIZ SULAI® pour capot moteur et portes latérales, raquettes PIZ SULAI® de qualité supérieure avec bâtons de randonnée télescopiques robustes en aluminium.



New SX4 S-CROSS Piz Sulai 4x4, 5 portes, Fr. 26 990.-, consommation de carburant mixte normalisée: 5.7l/100km, catégorie de rendement énergétique: D, émissions de CO₂: 130g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 148g/km.

**Votre Agent SUZUKI
Garage AMINONA à Sierre**

Tél. 027/455.08.23, Fax 027/455.60.24

garage.aminona@bluewin.ch



Nous vous soumettons très volontiers une offre de Suzuki Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.** Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock.

Le N°1 des compactes



www.suzuki.ch

Fust
Et ça fonctionne.

Service intégral avec
garantie de satisfaction

Garantie petit prix de 5 jours
Droit d'échange de 30 jours
Service rapide d'installation et de livraison
Prolongations de garantie
Louez au lieu d'acheter
Service de réparations rapide

Testez avant d'acheter
Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Tous les appareils en comparaison directe

Infos et adresses: 0848 559 111 ou www.fust.ch

<p>seul. 399.- Prix démentiel</p> <p>A+</p> <p>Fust PRIMOTECQ</p> <p>Lave-linge WA 710 E</p> <ul style="list-style-type: none"> Maniement simple avec sélecteur rotatif et touches Label UE A+C <p>No art. 103001</p>	<p>Prix de lancement 899.- au lieu de 1999.-</p> <p>-55%</p> <p>A+++ Exclusivité Fust</p> <p>BAEG perfekt in form und funktion</p> <p>Lave-linge Princess 2271 F</p> <ul style="list-style-type: none"> Capacité: 7 kg plusieurs programmes spéciaux; lavage à la main. Label UE: A++B <p>No art. 111673</p>	<p>seul. 599.- Prix démentiel</p> <p>A+</p> <p>Fust PRIMOTECQ</p> <p>Séchoir TW 730 E</p> <ul style="list-style-type: none"> 7 programmes de séchage Capacité de 7 kg <p>No art. 103051</p>
---	---	---

ENFIN CHEZ VOUS!

Chalais-plaine
villa 176 m²
Fr. 660'000.-

Venthône,
2 parcelles pour villa,
zone villas, au lieu-dit Catzo
551 m² Fr. 99'180.-
816 m² Fr. 150.- le m²
Libre de mandat

Sierre, villas individuelles
160 m²
Fr. 710'000.-

Gillioz DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

RS menuiserie

Maitrise fédérale
Roland Salamin
Canal-Neuf 46
3977 Granges
079 310 57 78
rolandsa@bluewin.ch



Votre spécialiste pour tous travaux de menuiserie, rénovation, réparations, terrasse, lamage, isolation...

VEYRAS/VALAIS VEYRAS/ARDÈCHE

Une amitié authentique

VEYRAS Le pacte d'amitié signé en 1986 entre Veyras-Valais et Veyras-Ardèche s'affirme d'année en année. Ainsi, durant une semaine, 65 élèves de la 3e à la 6e primaire de Veyras ont participé à un voyage enrichissant en pays ar-

déchois. Entre visites touristiques, jeux et spectacles, les écoliers veyrassois ont vécu des moments inoubliables dans leur famille d'accueil. Dans deux ans, ce sont les élèves français qui se rendront en Valais. **CHRISTIAN DAYER**

Morceaux choisis

Durant leur séjour, Nolan, Martine, Estelle et compagnie ont compilé un carnet de bord. Extraits choisis: «Le moment le plus fort fut l'arrivée dans notre famille d'accueil.» «On a fait un match de

foot Suisse-France; la Suisse a gagné et les Français se sont énervés.» «Quand nous sommes partis d'Ardèche, on se retenait de pleurer.» «Quand nous sommes rentrés à Veyras-Suisse, les parents pleuraient... presque.»



Avant de partir pour la France, les écoliers de Veyras posent pour la photo-souvenir. LDD



Sur le site préhistorique d'Orgnac, on s'essaie à lancer des sagies. LDD

GÉNISSONS ET DÉJÀ CHAMPIONS

NIouc LE 5^e GRAND COMBAT DES GÉNISSONS A CONNU LE SUCCÈS.

CLIC-CLAC



Lutte acharnée entre «Nuage» et «Bellatola». REMO



Vainqueurs ex æquo du combat de Niouc, «Nuage» et «Bellatola» avec les propriétaires. REMO



«Rodo» et «Melodi» font comme les «grandes». REMO



«Blairon» ne lâche rien face à «Bellatola». REMO

EN BREF

Attirer les habitants à l'année

CRANS-MONTANA «Il faut arrêter l'hémorragie», lance le président du groupe de travail «résidences principales», Jérémie Rey. Avec plus de 200 élèves perdus depuis 2003, cet enseignant engagé et conseiller communal à Chermignon a souhaité impulser une réflexion, à l'époque avant-gardiste, sur la résidence principale. Les communes du Haut-Plateau souhaitent aujourd'hui donner aux habitants la possibilité de dire ce qu'ils recherchent en priorité pour leur lieu résidentiel. Une enquête a été lancée auprès de la population, avec un sondage en ligne ou des questionnaires disponibles dans les offices communaux. Ainsi le groupe de travail souhaite mettre toutes les chances de son côté pour obtenir le plus de réponses possibles et ainsi compléter son analyse socio-économique pour définir les mesures les plus adaptées à la situation de son territoire. L'enquête se terminera à la fin octobre.

Projet de fusion à quatre

CRANS-MONTANA Le projet de fusion a fait son chemin après qu'un sondage préalable a été effectué au printemps 2011 auprès des six communes du Haut-Plateau. Si Chermignon, Montana, Randogne et Mollens ont salué cette idée, le Conseil communal d'Icogne l'a refusée tandis qu'à Lens, ce sont les citoyens qui l'ont rejetée en votation populaire. Les quatre communes favorables à l'étude d'une fusion ont donc décidé de poursuivre seules le processus. Un comité de pilotage et des commissions thématiques ont été constitués en 2013 pour mener à bien l'étude. Un rapport provisoire a été présenté aux quatre Exécutifs et sera exposé au public au début novembre. Une détermination définitive des Conseils communaux est attendue pour fin novembre. Si elle est favorable, une votation populaire est prévue en juin 2015.

RED

CENTRE-VILLE TECHNO-PÔLE FÊTE SES 25 ANS

Une expo, un sentier



Le Sentier des 25 ans démarre à l'Hôtel de Ville sierrois où est présenté le parc technologique Techno-Pôle. LEJDS

SIERRE Pour fêter son quart de siècle, le parc technologique de Sierre s'approprie le centre-ville pour une exposition et une balade jusqu'aux portes du Techno-Pôle. Jusqu'au 26 octobre, l'anniversaire se décline en trois tableaux. Sur la place de l'Hôtel-de-Ville, il y a d'abord la présentation des entreprises de Techno-Pôle sur d'immenses tableaux; le visiteur y découvre le destin de chaque entreprise implantée au parc technologique, l'évolution des emplois, l'extension des bâtiments et les témoignages des acteurs. Puis quittant le cœur de la cité, ce même visiteur emprunte le «Sentier des 25 ans» qui sillonne la ville à travers vignes, lacs et collines. Jalonné de 20 panneaux explicatifs, il vous fait découvrir quelques joyaux des patrimoines architectural, culturel et industriel de Sierre avant d'arriver dans le cœur de Techno-Pôle. Le long du parcours, le promeneur est appelé à répondre à des questions en lien avec les lieux qu'ils visitent et l'histoire du Techno-Pôle. Un vélo électrique viendra récompenser le gagnant du concours du Sentier des 25 ans.

Canal 9 se dévoile

Le 22 octobre, de 14 à 18 heures, profitez d'une visite guidée et de la régie de Canal9. Sur le plateau où l'on diffuse le «Journal» en direct et «Complètement Sport», vous pourrez admirer le décor avec les caméras et les lumières, vous exercer à utiliser un prompteur, poser des questions sur les métiers de présentateur et de réalisateur. Vous prendrez la place du réalisateur en régie et comprendrez mieux la préparation technique du «Journal».

L'Institut Icare

L'institut de recherche Icare ouvre, lui, ses portes pour présenter ses activités et ses derniers développements logiciels. Plusieurs démonstrations sur mobiles seront présentées et mises à votre disposition. Les visiteurs pourront expérimenter les premières applications développées par Icare sur Google Glass, les fameuses lunettes connectées de Google. **CHRISTIAN DAYER/C**

LE SENTIER DES 25 ANS. Il peut être emprunté jusqu'au 26 octobre. Le mercredi 22 octobre (14-18 h), les promeneurs pourront même visiter les studios de Canal9 et le showroom de l'Institut Icare.

CLIN D'ŒIL

**«Des idées à reprendre»**

Le Sentier des 25 ans du Techno-Pôle pourrait-il subsister à l'avenir et devenir une offre de l'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et Environs? La réponse de **Vincent Courtine**,



son directeur. «Nous avons collaboré avec Laurent Borella (ndlr: responsable exécutif du Techno-Pôle) sur ce sentier. C'est nous qui avons déterminé les points d'intérêts sur le parcours ainsi que le contenu. Il s'agit d'un projet particulier qui relie le centre de la ville de Sierre au parc technologique de Sous-Géronde. En général, les gens qui veulent faire ce parcours vont à l'essentiel et au chemin le plus rapide. En soi, je ne pense pas que le Techno-Pôle soit un but d'excursion pour nos touristes. Cependant, il y a des idées à reprendre dans ce concept puisqu'à l'avenir, nous souhaitons adapter des chemins thématiques pour la région. Certaines des idées présentées seront donc certainement reprises.»

ASSOCIATION RECONSTRUIRE ENSEMBLE RETOUR DU LIBAN

Ils s'engagent pour la paix

SIERRE Une vingtaine de personnes reviennent d'un périple de neuf jours au Liban mis sur pied par l'association Reconstruire ensemble. Parmi les voyageurs, de nombreux «régionaux» venus découvrir le pays et soutenir un peuple meurtri, au bord de l'éclatement. Ils ont visité des lieux sacrés, suivi des tables rondes réunissant des intellectuels et des partisans de la paix, partagé des repas avec différentes communautés religieuses. Constamment escortée par l'armée libanaise, signe que la situation a nettement empiré ces derniers temps, la petite troupe est revenue touchée par l'hospitalité sans borne, la générosité d'un peuple pris en otage.

«Nous voulons témoigner»

Résidente à Lens, Marie-Laure Sturm, présidente de Reconstruire ensemble, insiste sur l'importance de ces rencontres, en chair et en os: «Nous servons à témoigner de la convivialité étonnante et du désir de paix de tout le peuple libanais et nous voulons promouvoir un modèle du vivre-ensemble car le communautarisme, le repli sur soi, ici et au Liban, n'est pas une fatalité.» Bernadette Bonvin se réjouit d'avoir osé aller au Liban et témoigne: «Aujourd'hui encore, lorsqu'un voisin ou une connaissance perd sa maison, on ne regarde pas s'il est chrétien ou musulman, on l'invite et on l'aide à reconstruire.» Dominique Chappot de Bramois membre de l'association Compostelle-Cour-



La marche vers Rachaya, proche de la Syrie. Le groupe est précédé d'un général, un maire chrétien et un maire druze, précédé encore d'un père maronite et escorté par l'armée et la police locale. DR

doue, invité à participer au voyage, était curieux de savoir comment on peut prêcher la paix dans un pays où «les maisons sont éventrées, les check points sont nombreux... sont-ils tous des bagarreurs? Non, j'ai réalisé que 99,9% des habitants aspirent à la paix, les autres sont des agitateurs qui ont des intérêts à semer le conflit...» Un peu «sonnés»

par la force de ces rencontres et inspirés par la foi contagieuse de ces maronites, orthodoxes, sunnites ou chiites qui vivent encore en bonne intelligence, les voyageurs veulent croire en une éducation citoyenne: «Nous avons besoin d'eux pour savoir comment vivre dans la diversité religieuse, de notre côté nous pouvons leur transmettre une cer-

taine éducation citoyenne et l'état de droit», ajoute Marie-Laure Sturm. **ISABELLE BAGNOUD LORETAN**

<http://reconstruireensemble.org>
www.compostelle-cordoue.org

RECONSTRUIRE ENSEMBLE

Une association multi-confessionnelle

Les échanges entre la Suisse et le Liban ont débuté lors de la venue à Sierre du père Maroun Attalah, fondateur de l'association Reconstruire ensemble lancée au Liban il y a vingt-cinq ans. Invitée depuis deux ans à participer aux Rencontres Orient-Occident du château Mercier, l'association a tissé de nombreux liens avec notre région d'autant plus depuis que Marie-Laure Sturm, qui réside à Lens, a pris la présidence. C'est la Valaisanne, de

concert avec le père Maroun, qui décida que leurs deux pays devaient se rencontrer et échanger. Le premier voyage au Liban fut organisé en 2013. Soutenue par des imams, des prêtres, des laïcs, l'association est mue par une idée: «connaître, c'est aimer». Pour les bénévoles, il ne peut y avoir un Liban uni que par l'acceptation de toutes les communautés religieuses qui aspirent à vivre en paix dans leur pays.

ELLE S'EST ENGAGÉE

Véronique Barras explique pourquoi

Véronique Barras est de nature optimiste. Elle veut croire à la paix. La Chermignonarde qui vit à Ollon s'est engagée dans l'association Reconstruire ensemble après avoir rencontré un couple de Loc parti au Liban l'année précédente. Ce n'est pas la première fois que l'infirmière s'engage, elle fut aussi bénévole pour Terre des hommes au Chili, a voyagé en Inde avec Taizé... Maman de deux enfants, Véronique Barras est sportive et dit avoir couru l'Ultrak de Zermatt cet été pour la paix justement! «J'ai été touchée parce que Reconstruire ensemble croit à la rencontre des êtres plutôt qu'au faire et que la paix semble urgente au Moyen-Orient, en Ukraine et en Afrique». Les réactions sont contrastées lors-

qu'elle partage le récit de ses voyages: certains se questionnent, désirent s'engager aussi, d'autres éprouvent une lassitude «une forme d'indifférence ou de repli». Cela ne l'empêche pas d'être active. Au contraire, elle organisera avec Reconstruire ensemble samedi 29 novembre à 20 h une soirée rencontre et partage autour du Liban à la salle villageoise d'Ollon (à côté de la chapelle). Verrée et agape libanaise!



Véronique Barras, d'Ollon. DR

CRANS-MONTANA Il y a plus de cent ans, le médecin allemand Robert Koch, Prix Nobel en 1905, découvrait le bacille qui porte son nom. Grâce à lui, de nombreux Valaisans et Valaisannes ont eu la vie sauve. Retour sur les années décisives et sur l'histoire du Sanaval qui deviendra le Centre valaisan de pneumologie.

Une lutte pour éradiquer l'

CHARLY-G-ARBELLAY

Une photographie jaunie dans un carton d'archives montre un bâtiment en construction dans une forêt. L'humilité de l'image contraste avec sa destination future. Nous sommes en 1940 et le sanatorium valaisan sort de terre. Non sans peine! Rejeté par les communes qui ne le voulaient pas en station pour ne pas effrayer les touristes, le Sanaval trouvera dans ces lieux une vocation privilégiée pour éradiquer le bacille de Koch responsable de la tuberculose. On a été moins regardants pour laisser construire les sanatoriums genevois, bernois, lucernois et militaire...

Retour sur le passé

Jusqu'à la fin de la Première Guerre mondiale, le Valais est peu conscient des ravages de la tuber-

culose. Comme pour le sida aujourd'hui, c'est une maladie un peu honteuse et on n'en parle pas. C'est vers 1918 que les autorités sanitaires valaisannes songent à doter le canton d'un établissement approprié. Elles projettent d'abord de transformer des hôtels à vendre sur le Haut-Plateau, notamment l'Hôtel du Golf et l'Hôtel d'Angleterre (clinique militaire). Sans succès! Durant près de vingt ans, le projet louvoie. Les susceptibilités locales sont exacerbées. La station ne veut pas des tuberculeux! Finalement le 31 octobre 1920, le décret cantonal pour un sanatorium est accepté de justesse par 9796 oui contre 8195 non. Il faudra attendre encore dix-huit ans de tergiversations et de contestations pour voir enfin sortir de terre l'établissement. Entretiens, la maison Fleurs des Champs apporte une solution

pour les enfants malades non contagieux. Finalement, c'est la bourgeoisie de Montana qui vend à l'Etat du Valais la clairière de Grandjeur (Grand-Zour) d'une superficie de 60 612 m² pour le prix de un franc le m². Edouard Bagnoud stipule l'acte le 10 novembre 1938.

Feu vert pour le sana

La réalisation de l'ouvrage est confiée à l'architecte Raymond Wander de Zurich. Il est le fils de Georgette Wander, l'importante donatrice de Fleurs des Champs. Inauguré le 22 mai 1941, le sana compte 120 lits répartis en 24 chambres à quatre lits, 12 chambres à deux lits, une quinzaine de chambres en isolement, trois WC, deux salles de bains par étage et une chapelle. Pas le grand luxe assurément!

Son coût atteint 2 351 148 francs, dont plus d'un million offert



Le Centre valaisan de pneumologie aujourd'hui. LE JDS



Le sanatorium valaisan en construction en 1940 après des années d'avatars successifs, relégué dans une forêt pour ne pas effrayer les touristes. LDD

«Le grand Allemand s'appelle Robert Koch»

«LE FIGARO» DE L'ÉPOQUE

ennemi



par la Loterie romande, par des subventions fédérales, des dons importants de la famille Jean-Jacques Mercier, de Georgette Wander et divers legs. L'Etat n'a eu aucune difficulté à mettre la différence. En 1969, pas moins de trente ans après sa construction, un troisième étage est ajouté et les patients du Cecil sont rapatriés. Afin de poursuivre ses activités, le Sanaval, devenu entre-temps le Centre valaisan de pneumologie, est rénové dès 1987 sur la base d'un crédit de 9 240 000 francs, soit quatre fois le coût de sa construction initiale.

Ne pas baisser les bras

Actuellement, la tuberculose est presque éliminée chez nous, même si depuis 2001 on constate une résistance aux antibiotiques. Mais d'autres maladies pulmonaires sont en recrudescence, telles que bronchite chronique, asthme bronchique, emphysème, cancer du poumon, etc. Ces affections méritent une infrastructure de qualité et une surveillance constante. La santé est à ce prix!

PRIX NOBEL

ROBERT KOCH ET LE CÉLÈBRE BACILLE

Le professeur **Robert Koch** est né le 11 décembre 1843 dans une fratrie de treize frères et sœurs. Son père voulait qu'il émigre avec ses frères aux Etats-Unis. Mais le jeune Robert a préféré rester en Allemagne et suivre des études de médecine. Il se passionne surtout pour la recherche bactériologique et découvre, notamment, en 1882, le bacille responsable de la tuberculose, puis en 1884 celui du choléra. Alors que ces maladies tuent vingt-cinq pour cent de la population, cette découverte fait grand bruit et suscite d'immenses espoirs chez les malades. En 1905, il reçoit le Prix Nobel de médecine et de physiologie. Le premier à le féliciter est Louis Pasteur. La presse française ironise sur cette découverte. En effet, le «Petit Parisien» écrit: «Un Allemand qui ne songe pas qu'à la guerre, qui ne songe pas qu'à tuer, c'est chose rare.»



Heureusement, le «Figaro» est plus sérieux: «Aujourd'hui, le grand Allemand n'est plus Bismarck ou Moltke, le grand Allemand s'appelle Robert Koch.» Le savant décède en 1910 d'une crise cardiaque. Il avait 66 ans.

CLIN D'OEIL

LE DÉVOUEMENT DES SŒURS HOSPITALIÈRES



Exemple de dévouement incroyable à la population valaisanne, les religieuses de l'Ordre des sœurs hospitalières de Valère se sont investies corps et âme durant septante ans pour les malades. Les dernières religieuses à mettre leurs compétences au service de

l'établissement se prénommaient: Yvonne, Marie-Nicolas, Béatrice, Anastasie, Anne-Françoise, Marie-Vincent, Bernadette, Léonarda et Arlette. Le 2 août 2010, elles ont réintégré leur couvent à Sion. Le «jds» était présent pour immortaliser leur départ.

CHRONOLOGIE

Du Sanaval au CPV

- 1919** Interpellation au Grand Conseil valaisan du Dr Remy Coquoz pour la création d'un sanatorium.
- 1920** Interpellation au Grand Conseil valaisan du Dr Remy Coquoz pour la création d'un sanatorium.
- 1924** Achat de l'Hôtel d'Angleterre qui sera cédé à la Confédération et deviendra la clinique militaire, suite à une pétition de la population de Montana.
- 1938** Achat à la bourgeoisie de Montana de la clairière de Grand-Zour.
- 1939** Le Grand Conseil valaisan débloque un crédit de 1,6 million de francs pour construire un sanatorium. Premier coup de pioche à Montana. A la suite de la mobilisation, les travaux sont interrompus, puis repris en 1940.
- 1941** Inauguration du sana valaisan (Sanaval) qui est confié au Dr Hans Mauderli, un médecin soleurois.
- 1953** Construction d'un espace convivial, gymnase, cafétéria, petit atelier.
- 1954** Le médecin-directeur Dr Gabriel Barras développe la chirurgie thoracique.
- 1985** Le Pr Jean-Marie Tschopp succède au Dr Gabriel Barras. Le Sanaval devient le Centre valaisan de pneumologie (CVP).
- 1987** Rénovation des immeubles pour un coût de 9,2 millions de francs.
- 1989** Le Pr Jean-Marie Tschopp met en œuvre une gigantesque étude épidémiologique appelée SAPALDIA, à laquelle participent plus de 6000 personnes de 20 à 60 ans.
- 2003** La nouvelle planification hospitalière inclut le CVP dans le Réseau santé Valais (RSV).
- 2013** Au Pr Jean-Marie Tschopp succède le PD Dr Pierre-Olivier Bridevaux, chef du Service de pneumologie.

SAINT-LÉONARD GÉNÉALOGIE

Les Gillioz se racontent

SAINT-LÉONARD «Il fallait que je m'attèle à un autre livre», raconte Barthélémy Gillioz. Après avoir écrit «Saint-Léonard, la petite histoire de mon village» sorti en 2013, voilà que le professeur à la retraite accouche d'un nouvel ouvrage de généalogie et d'histoire sur les familles Gillioz de Saint-Léonard, d'Uvrier et du district de Sierre. «Depuis trente ans, j'inscrivais les noms des familles Gillioz sur un gros rouleau de tapissier. Et au début de l'année 2014, je me suis dit qu'il était temps de réactualiser l'arbre généalogique de la famille et de raconter son histoire. Mes recherches m'ont amené à fouiller toutes les archives disponibles, tant dans les registres paroissiaux de Saint-Léonard que dans ceux des paroisses environnantes, Sierre, Granges, Grône, Lens, Icoigne, Chermignon et Montana ou de paroisses qui fourmillent en Gillioz, comme celles

«Un livre pour mieux se connaître»

BARTHÉLÉMY GILLIOZ
AUTEUR DU LIVRE



de Nendaz ou d'Isérables sans oublier le val de Bagnes et bien sûr Saint-Léonard où ils sont très nombreux. J'aurais certainement gardé toutes ces données pour moi, s'il n'y avait eu une demande importante de la part des Léonardins ou de Gillioz de l'extérieur, qui souhaitent mieux connaître leur famille et savoir précisément comme ils étaient «de parent» avec tel ou tel» relève Barthélémy en ajoutant que l'accueil réservé à son livre sur Saint-Léonard n'avait fait que renforcer le désir de réaliser cette généalogie. «Pour moi, il fallait pousser la recherche jusqu'au bout, même si le patronyme Gillioz tombait à l'occasion d'un mariage», lance encore l'auteur.

C'est grâce à son père Séverin que Barthélémy Gillioz a contracté

le virus de la généalogie. «Papa était chef d'équipe à la signalisation routière. Dès 1963, victime d'une intoxication à la peinture, il passa au service de microfilmage des Archives cantonales et y œuvra jusqu'à sa retraite en 1977. Dans les années 60, j'étais au collège de Sion et je m'arrêtais souvent voir mon père aux archives. C'est ainsi qu'est née ma passion pour la généalogie.»

Son travail gigantesque de recherche a donné vie à un ouvrage de plus de 230 pages recensant, comme un immense puzzle, plus de 3500 pièces, avec des personnes réparties à travers le Valais, les cantons voisins, la Suisse alémanique, la France voisine et jusqu'en Australie. Pour alléger et aérer une énumération très sèche de noms et de dates, propre aux généalogies, Barthélémy a introduit des éléments biographiques, des extraits de documents, des anecdotes et des photos des différentes familles. «Je remercie toutes les personnes qui ont été d'accord de jouer le jeu en me permettant de feuilleter leur album familial», conclut l'auteur tout en ajoutant que «le but de cette recherche sera atteint si elle peut permettre aux Gillioz de mieux se connaître, comme j'ai moi-même fait la con-

naissance de nombreux cousins et cousines pendant l'élaboration de ce livre.»

CHRISTIAN DAYER

RENCONTRE

L'auteur sera présent au Café l'Ecluse à Uvrier, de 16 à 18 heures, demain samedi 18 octobre.



La famille de Barthélémy et d'Angeline Gillioz-Tamini, en 1927. Derrière, de g. à dr, Raphy, Séverin, Louis, Agnès, Judith, Marie et Séraphin; devant, de g. à dr. Angélique, Céline et Mélanie. LDD

D'OÙ VIENNENT LES PATRONYMES?

«Pour qui veut comprendre la signification d'un nom de famille, il est utile de savoir que ce dernier peut se rapporter à divers éléments», explique Barthélémy. Ainsi, ce peut être un métier: les Pannatier évoquent des panetiers, les Tissières des tisserands, les Magnin des étameurs ambulants.

Ce peut être aussi une fonction, comme pour les Métral ou les Mayor; ce peut être une caractéristique physique comme pour les Grand. Ce peut être une qualité morale, comme pour les Savioz (les sages). Ce peut être une référence à l'endroit où ils habitaient: les premiers Clivaz devaient vivre dans une forte pente. «Le patronyme Gillioz provient clairement du prénom Gilles comme les Nicolin se réfèrent à Nicolas», précise l'auteur.



La famille de Jean Gillioz et d'Adèle née Bétrisey (en médaillon) devant leur maison. De g. à dr, Berthe, Zénobie, Cécile, Jeanne, Alphonse, Germaine, Emile, Jean-Pierre, Alfred et Charles. LDD

RÉNOVER CONSTRUIRE



LAMATEC SA
 RUE DE L'ÎLE FALCON 22 - 3960 SIERRE
 T - 027 455 50 50 / F - 027 455 45 39
 + MAÎTRISE FÉDÉRALE

PISCINES - SPA - CONCEPT
 RÉALISATION, ENTRETIEN, DÉPANNAGE, TRAITEMENT D'EAU
 WWW.PISCINES-JACUZZI.CH - +41 79 220 48 92

BUREAU D'ÉTUDES CVS - C
 CONSEILS SYSTÈMES, PLANS EXÉCUTIFS, BILANS ÉNERGÉTIQUES
 WWW.LAMATEC.CH - +41 79 220 45 41

ILECOLOR
 COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon
 Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
 DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

RION
 Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre
 Tél. 027 455 44 53
 Venthône

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

EP:MAROTTA

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

WILLIAM REY
 plâtre peinture sârl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

FRANÇOIS EPINEY

Gypserie - Peinture
 Papiers peints
 Peinture à effet divers & Crépis
 Isolation de façades

INSIDE Déco

De vrais professionnels à votre service
 SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch

Rénovation de: **SYSTEME**

BAIGNOIRES DOUCHES RÉPARATION DES ÉCAILLURES ANTIGLISSE

THS

RENOBAD-Schnyder A. & D.
 Erschmatt - Sierre
 027 932 35 45 079 372 77 65
 internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

- peinture • papier peint
- conseils déco
- relooking de meubles
- inscriptions murales
- peinture décorative

079 307 63 76
 www.mariepeinture.ch

marievicquéry
 de la couleur au féminin...

LENS 90 ANS DE GERMAINE EMERY

Courageuse et fiable

LENS Quatrième enfant d'une famille qui en comptait sept, Germaine Emery est née le 5 septembre 1924 d'un troisième lit. La grippe espagnole qui sévissait à travers l'Europe décimait la population, même en Valais. «Mon père, Jules Praplan, boulanger du village, a épousé ma mère Marie Cordonier. Une boulangerie sans boulangère, ce n'était tout simplement pas viable», raconte Germaine. Orpheline de mère à l'âge de 13 ans déjà, elle seconde son papa, s'occupe de ses frères et

sœurs, des travaux du ménage et de la campagne. En 1944, elle épouse Arnold Emery, lui-même orphelin. Le couple accueille chez lui les trois jeunes frères d'Arnold. Quant à sa sœur Yvonne, elle rejoint le couvent. Germaine est l'heureuse maman de cinq enfants: Marie-Jeanne, Jean-Luc, Paul-Henri, Madeleine et Claude-François. Sa descendance compte douze petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. En 1950, la famille s'installe à Ecône et gère la ferme du Grand-Saint-Bernard

dans des conditions difficiles. Dès 1956, elle regagne Lens. Arnold trouve du travail à l'extérieur de la commune, puis œuvre ensuite aux remontées mécaniques de Crans jusqu'à sa retraite en 1988. Malheureusement, Arnold décède en 2002. «Dans notre village, vous êtes connue pour être une personne énergique, fiable, courageuse, digne de confiance et de bons conseils», a relevé David Bagnoud, président de la commune, lors de la cérémonie organisée en son honneur. **C.A.**



David Bagnoud congratule Germaine Emery. **JDS**

CHALAIS 90 ANS DE MARCIENNE ANTILLE

Une dame épatante

CHALAIS C'est au Fidjiou, un quartier du village de Chalais que Marcienne Antille voit le jour le 15 septembre 1924. Fille de Thérèse et de Pierre Cotter-Antille, elle avait un frère, Yvon, aujourd'hui décédé. Très tôt, la jubilaire fait preuve d'un esprit d'indépendance. Comme de nombreuses jeunes filles de cette époque, Marcienne travaille d'abord dans un grand hôtel à Villars, puis à l'Hôtel Bella-Tola à Saint-Luc. En 1947, elle



Tout sourire. Avec le président de Chalais, Alain Perruchoud. **LE JDS**

épouse Cécile Antille, également de Chalais. Le couple a deux enfants: Rachel et Philippe. Sa descendance compte six petits-enfants et un arrière-petit-enfant. Alors que son époux travaille aux usines d'aluminium de Chippis comme marqueur, Marcienne exploite d'abord la laiterie de Chalais, puis elle reprend le Café de la Poste qu'elle tient pendant dix-huit ans. Le destin prend malheureusement son mari peu après sa retraite ne lui

laissant pas le bonheur de profiter ensemble des belles années.

Lors de la fête organisée en son honneur à la ferme agrotouristique l'Arche des Crétilions, le président Alain Perruchoud, accompagné du Conseil communal, a relevé ses mérites: «Une dame épatante, marquée d'un fort caractère.» Toujours très active, elle aime jouer aux cartes avec ses amies tous les lundis ainsi qu'au loto. **C.A.**

ICOGNE 90 ANS DE LUCIEN PRAPLAN

Une mémoire vivante

ICOGNE Fils de Mathilde et de Pierre Praplan, Lucien est né le 2 septembre 1924 à Icoigne. Adolescent, il s'engage comme berger à l'alpage Er de Lens, puis effectue son école de recrues dans les soldats du train à Thoun. «J'ai appris le métier de maçon-couvreur, car dans ma jeunesse on posait des ardoises sur les toits des maisons. On s'investissait beaucoup. Souvent, je fauchais les prés de bon matin avant d'aller au boulot. Par la suite, j'ai travaillé à Bâle, puis aux barrages de Mauvoisin et de la Grande Dixence. De retour à Ico-

igne, je me suis occupé de la patinoire du Sporting et j'ai œuvré aux remontées mécaniques de Crans-Cry d'Err». En 1952, il épouse Eugénie Briguet de Lens. De cette union sont nés cinq enfants, dont des jumeaux morts à leur naissance. En juin dernier, il a eu également la douleur de perdre sa fille Paulette. Aujourd'hui, Lucien est entouré de ses deux filles, Laurence et Jacinthe. Dans ses souvenirs, il évoque souvent avec ses cinq petits-enfants ses belles parties de luge. «Autrefois, il neigeait davantage. Les jeunes descen-

daient en groupes, de Lens jusqu'à la gare de Granges par la route cantonale. C'était sans danger car il n'y avait qu'une seule voiture au village, celle du boulanger Jules Praplan.» Délégués du Conseil communal, les municipaux Bruno Pellaud et Martial Kamerzin lui ont rendu un vibrant hommage et lui ont remis un cadeau de circonstance. «Vous avez payé longtemps des impôts. Il est juste de vous en rendre un peu le jour de vos 90 ans», a dit avec humour l'ingénieur-physicien Bruno Pellaud. **C.A.**



Lucien Praplan, en compagnie de Bruno Pellaud et Martial Kamerzin. **JDS**



Laissez-vous séduire et découvrez nos collections **Enfants & Ados, Chambres adultes, Séjours et Salons**

Venez découvrir notre nouvel espace **GAUTIER** de 500 m²

Profitez des prix de lancement:
20% sur toute la collection jusqu'au 31 octobre 2014.

Participez à notre concours au magasin jusqu'au 31.10.14
1^{er} Prix: 1 séjour d'une semaine à Dubaï pour 2 personnes



Meubles Descartes SA - Route du Léman 33 - 1907 Saxon - Tél. +41 27 743 43 43 - info@decarte.ch

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



VW PASSAT CC 2.0 TDI 4M
09.2010, KM 53'100, Contrôle de distances pour stationnement AV et AR.
Fr. ~~26'900.-~~ Fr. 26'000.-



VW GOLF Variant 1.4 TSI Comfort
09.2008. KM 122'220, Toit ouvrant panoramique vitré électrique.
Fr. ~~12'900.-~~ Fr. 12'000.-



MERCEDES A 170 Avantgarde Edition
03.2008, KM 78'100, Toit ouvrant coulissant vitré en lamelle électrique.
Fr. ~~10'500.-~~ Fr. 9'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



Swen Bregy
Av. Château-de-la-Cour 5, 3960 Sierre
Tél. + fax 027 456 44 04
agrimec@bluewin.ch

**Vente et réparation
de machines agricoles**

****Action d'automne****



**10% de rabais sur tous les
transporteurs à chenilles**



Offre valable
jusqu'à FIN OCTOBRE 2014

A voir également nos offres pour
les fraises à neige!

Et aussi: Atelier mécanique générale (tournage, fraisage)
Matériel de sécurité (chaussures, vêtements, articles de bûcheronnage, gants, casques, etc.)



Achète

tous
véhicules
récents
ou avec peu
de km

paiement cash

Tél. 027 322 34 69
Garage Delta,
Sion

Uvrier

Location ou vente de
**box modulable
de 60 à 100 m²**

location dès Fr. 850.- par mois + charges,
vente dès Fr. 182 700.- + charges

Tél: 0800 222 422 ou
Tél: 079 237 23 23

streetbox.com
Toutes nos offres sur le site
www.monlocal.ch

A louer charmant grand 2.5 p. mansardé à Réchy, rénové avec pl. de p.
Fr. 1 300.- ch. c. Tél. 079 219 90 99.

Cherche
à acheter
**appartement
ou maison**
dans la région
Tél. 079 285 05 12



**PIANOS
RABAIS 40%**

**LITTÉRATURES MUSICALES
RABAIS 50%**

Toujours à votre disposition
pour l'accordage de votre piano.

Theytaz musique Sierre
Av. du Rothorn 11
078 605 21 51

SAINT-LÉONARD LE MARCHETHON DU 18 OCTOBRE

Pour le plaisir et la bonne cause

SAINT-LÉONARD Courir pour le plaisir et pour la bonne cause. C'est la double occasion qu'offre le Marchethon, course populaire qui aura lieu samedi 18 octobre à Saint-Léonard. Le bénéfice de cette manifestation sera intégralement versé aux enfants atteints de la mucoviscidose.

Donnez-leur le souffle de vie! C'est le beau slogan du Marchethon, marche et course populaires basées sur le principe du parrainage. Vous choisissez vous-même votre parcours – 2, 5, ou 10 kilomètres – et demandez à des parrains de verser un montant par kilomètres que vous parcourez (minimum 1 fr. par km). Des récompenses seront attribuées à ceux qui amèneront le plus grand nombre de parrains de même qu'aux trois premiers de chaque catégorie, alors tous les participants recevront un prix souvenir. La possibilité est, bien entendu, également donnée de se parrainer soi-même.



Ils viennent de partout pour courir afin d'aider les enfants atteints de mucoviscidose. MAMIN/A

«Cette manifestation est mise sur pied par le Kiwanis-Club de Sierre et les clubs de la division 6 qui s'investissent ainsi dans le cadre de leur programme d'action sociale. Ces clubs de service souhaitent offrir un espace de rencontres entre bien portants et malades qui vont courir côte à côte, dans le partage de l'ef-

fort et la convivialité», souligne Jean-Michel Bonvin, responsable communication du Marchethon.

Une maladie très handicapante

Le résultat intégral de cette manifestation sera versé au Groupement valaisan contre la mucoviscidose. Cette maladie génétique appelée aussi fibrose kystique est très handicapante; elle entraîne la perte progressive d'organes vitaux tels les poumons ou le pancréas. Le traitement pour libérer les bronches est très lourd pour les patients. La Fondation et la Société suisse pour la mucoviscidose se battent pour offrir de meilleurs traitements et conditions de vie à ces jeunes et pour

développer la recherche de nouveaux traitements. Le marchethon de Saint-Léonard apporte une modeste pierre au soutien de cette belle cause.

Parrains prestigieux

Le Marchethon 2014 bénéficie de l'appui de parrains prestigieux: les cyclistes Johann Tschopp et Steve Morabito, la championne de karaté Fanny Clavien (voir ci-contre) ainsi que les juniors du HC Sierre seront dans la course. Un appel est lancé à tous les clubs sportifs ou sociétés locales: participez au marchethon et amenez beaucoup de parrains!

Si vous ne pouvez pas courir, il vous est tout de même possible d'apporter votre contribution en faisant un don au CCP 19-81-6 BCVs Sierre (mention marchethon).

Les entreprises, commerces, groupements divers peuvent également être de la fête en organisant une collecte pour ces enfants atteints de mucoviscidose. Les besoins pour améliorer le sort de ces jeunes et développer la recherche sont immenses. Vous pouvez les aider à retrouver le souffle de vie. CHRISTIAN DAYER/C

Info

Le 18 octobre sur la place des Ecoles à Saint-Léonard, 1er départ à 10 h 30. Les bulletins d'inscription à la course du Marchethon peuvent se commander à l'adresse e mail: info@bitz-savoie.ch. On peut également s'inscrire sur place dès 8 h 30.

KIWANIS-CLUB DE SIERRE

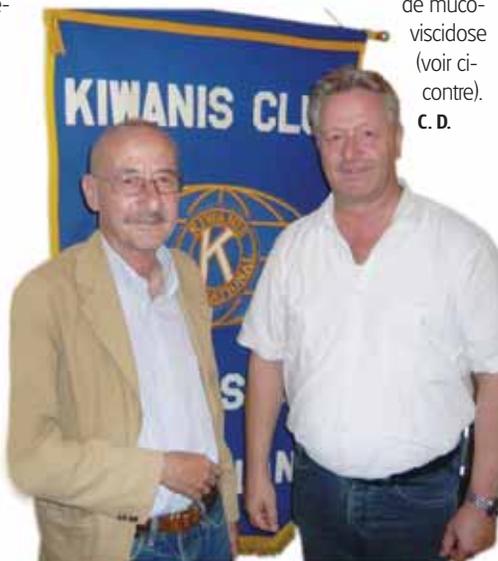
Un nouveau président

Le Kiwanis-Club de Sierre a un nouveau président en la personne de Patrick Bérodot (à dr. sur la photo) qui succède à Jean-Marie Grand (à g.). Le club de service demeure fidèle à sa devise: venir en aide aux plus défavorisés avec un accent particulier sur les enfants.

Offrir une plateforme de contacts afin de rendre des services altruistes à la société, tout en développant l'amitié entre ses membres, telle est la philosophie du Kiwanis-Club Sierre Soleil. L'année écoulée a permis de concrétiser ces objectifs, a souligné le président sortant.

sociales, le club a ainsi versé près de 14 000 francs à diverses associations. La Parenthèse (polyhandicapés), Atelier SM'art paint, Pas touche (prévention de la violence), La Fontanelle ont notamment bénéficié d'un apport financier. La plus importante action sociale du prochain programme sera le Marchethon de Saint-Léonard, en faveur

des enfants atteints de mucoviscidose (voir ci-contre). C. D.



Présent au Marchethon léonardin

L'objectif principal du Kiwanis-Club c'est l'entraide, notamment au service de l'enfance. Au chapitre des œuvres

CLIN D'ŒIL



«Chacun devrait être concerné»

Des parrains prestigieux appuieront l'organisation du Marchethon de Saint-Léonard. En effet, les cyclistes Johann Tschopp, Steve Morabito, les hockeyeurs juniors du HC Sierre et la championne de karaté **Fanny Clavien** (photo) seront dans la course. «J'estime normal de parrainer une telle manifestation. Cela me fait plaisir d'abord parce que ça se passe dans ma région. Et si j'avais plus de temps à ma disposition, j'aimerais aider encore plus ceux qui en ont besoin», précise Fanny Clavien. Rappelons que la championne miégeoise parraine aussi les membres de l'Association rafroball avec lesquels elle partage l'entraînement plusieurs fois par an. «Si je peux

apporter un peu plus de lisibilité à une manifestation ou à un club, j'en suis très heureuse. Si je peux donner une impulsion c'est bien, mais l'envie de donner doit venir du cœur de chacun», conclut la souriante championne.





Les meilleurs outils des pros pour les pros : les véhicules utilitaires VW.

Quand on travaille dur, il faut des outils robustes et fiables. L'agile Caddy, le pratique Transporter, le spacieux Crafter et le puissant Amarok sont à la hauteur de toutes les tâches. Economiques et fiables, ils remplissent leur mission et vous aident à relever tous les défis. Alors choisissez les bons outils afin de pouvoir vous consacrer entièrement à votre travail.



**Véhicules
Utilitaires**

Garage Olympic Rte d'Aproz Sion SA

Rte d'Aproz 4

1950 Sion

Tél. 027 323 75 12

www.garageolympic.ch

Garage de la Pierre-à-Voir

Rte du Simplon 7

1907 Saxon

Tél. 027 744 23 33

MIÈGE INAUGURATION DE L'ESPACE TERROIRS

Des caveaux dans la rue

MIÈGE Les dernières pierres sont posées, les arbres sont plantés, le tapis de verdure est déroulé, tout est prêt pour l'inauguration officielle de l'Espace terroirs miégeois qui se tiendra le 25 octobre. Le visiteur pourra découvrir un espace dédié aux terroirs viticoles valaisans mais pas seulement. Il pourra y trouver également un concept «Terre et Vins» accueillant, qui permettra à des groupes d'entreprises ou d'amis d'allier travail, découvertes, plaisir et gastronomie dans un cadre convivial. Pour marquer cette inauguration d'une pierre blanche, le rendez-vous du 25 octobre ouvre ses portes et ses caveaux et invite le visiteur à venir découvrir un village tout entier et à faire plus ample connaissance avec ses sociétés, ses mets et vins de la région et ses ambiances musicales. Cinq caveaux tenus par les sociétés villageoises (fanfare, gym et uni-hockey, football, tir et ski-club) présenteront chacun un cépage spécifique et le visiteur pourra déguster et comparer le cépage de plusieurs encaveurs dans chaque caveau. Munis d'un verre et d'un passeport de dégustation, vous partirez à la découverte du cornalin, de l'hermitage, de la petite arvine, de la syrah et du païen. Il y aura également un bar de carnaval et un bar des jeunes «Nomad», sans oublier les ambiances musicales au centre du village. Le programme: 17 h 30, inauguration de l'Espace terroirs; 18 h 30, bal avec le duo Alain-Clé-



Les caveaux proches de l'Espace terroirs (photo), tenus par les sociétés villageoises, ouvrent leurs portes pour l'inauguration du 25 octobre. LEJDS

ment; 22 h, concert d'Elektrik Thomas; à 24h, DJ David; fermeture des bars à 2 h.

«Un sens à son aménagement»

Stéphane Clavien, le conseiller en charge du dossier l'a répété plusieurs fois: «dans le cadre de la rénovation de son centre villageois, la commune de Miège a voulu donner un sens à son aménagement, tout en profitant au dynamisme de la région au niveau des vins et du vignoble. Et pour se démarquer de ce qui se fait ailleurs, la thématique retenue est celle des terroirs avec une mise en lumière de l'étude valaisanne qui leur est consacrée.» L'espace «Terre et Vins» se décline sous plusieurs fa-

cettes. Il y a d'abord les salles de conférences et de banquets pour les entreprises et les groupes, puis l'exposition des terroirs (Espace terroirs) où contenu scientifique, scénographie ingénieuse et technologie numérique s'entrechoquent pour vous faire voyager dans le temps. Ici, des guides de la région spécialement formés peuvent vous accompagner. A l'Espace dégustation, à l'étage, le visiteur peut tremper les lèvres dans les meilleurs crus de la région. A côté, il y a bien sûr le Relais Miégeois, une excellente table. Et il y a, pour finir, la balade dans le vignoble à travers le Sentier des terroirs; une passerelle entre le Sentier viticole et le Chemin du vignoble.

CHRISTIAN DAYER

SIERRE CENTRE MANOR

Cuisinier amateur primé

SIERRE A la fin septembre, le Centre Manor Sierre organisait le 2e tour du Championnat romand des cuisiniers amateurs.

A cette occasion, les clients ont assisté à des duels passionnants durant lesquels sept candidats ont eu pour mission de cuisiner en une heure une assiette pour le jury et une dégustation pour le public.

Pour réaliser leur recette, un panier surprise contenant cinq ingrédients leur était fourni. Jugé et noté par des spécialistes de la

gastronomie, sur la base de quatre critères: présentation, impression gustative, utilisation des produits et créativité, Christophe Tardin a été désigné cuisinier de la région du Centre Manor Sierre.

Il affrontera en finale les meilleurs candidats des autres centres commerciaux, le 22 novembre au Centre St-Antoine pour remporter le titre de Champion romand des cuisiniers amateurs.

C.D. Christophe Tardin. LDD



EN BREF

Défilé des pompiers

VEYRAS Le Corps des sapeurs-pompiers intercommunal de Sierre invite la population de Sierre, Chippis et Veyras, à son défilé, le 18 octobre à Veyras, dès 17 heures.

Fête des Cibles

CHERMIGNON Le 18 octobre au centre du village de Chermignon-d'en-Haut, Fête des cibles. De 11 h 30 jusqu'à la nuit, avec des concerts, des animations. Restauration sur place.

Week-end des Mines

ANNIVIERS Le 18 octobre à St-Luc (10 h) et à Zinal (18 h), le 19 octobre à Chandolin (10 h), à St-Luc (13 h 30) et à Zinal (10-16 h), activités et visites des mines de la vallée. Inscriptions dans les offices du tourisme.

Brisolée royale

GRIMENTZ Le 18 octobre dès 12 heures, brisolée royale à la place de la Scierie. Avec proclamation des résultats du concours-photos. Inscriptions au 027 475 32 12.

Thé dansant

CRANS-MONTANA

Prochain thé dansant, avec Enzo, le 19 octobre de 14 à 18 heures à l'Hôtel Elite.

Bal des vendanges

CHERMIGNON Bal à la salle des Martelles, le 25 octobre dès 19 heures.

Conférence

SIERRE L'Unipop invite Rosette Poletti pour une conférence. Le 29 octobre à 19 h 30 à l'Hôtel de Ville.

Ils se distinguent

SIERRE Le guide Gault&Millau 2015 consacre 34 nouveaux établissements dont dix dans notre canton. Dans le district, l'Hôtel restaurant de la Poste à Sierre obtient 12/20, l'Atelier Gourmand Didier de Courten à Sierre 14/20, le Chetzeron à Crans-Montana 12/20, l'Indigo et le Monument à Lens 14/20. Le Guarda Golf à Crans-Montana passe à 14/20.

CÉDRIC JOSSEN

Comédien et metteur en scène

Naissance à
Sierre

1967

Mariage. Puis naissance
de son 1er enfant
en 2000; de son
2e enfant en 2002

1992



Un boulimique du théâtre qui s'assume

SIERRE La saison des représentations des troupes de théâtre amateur bat son plein. Rencontre avec Cédric Jossen, metteur en scène attiré de plusieurs troupes, apprécié pour ses talents de direction de comédiens mais aussi d'acteur.

CHRISTIAN DAYER

Il a une voix forte, grave, assurée et bien posée et qu'il a travaillée comme tout homme de théâtre qui se respecte. «Sous la torture» s'il devait choisir entre le métier de comédien ou celui de metteur en scène, c'est le second qu'il choisirait. Rencontre avec un passionné boulimique qui s'assume et qui a des projets plein la tête.

Comment devient-on comédien?

Il y a ceux qui vous disent «tu devrais te lancer car tu es fait pour ça» et ceux qui disent «ça te permettra de surmonter ta timidité». Moi, je réponds au premier critère. En 1997, dans le Jura bernois, j'ai commencé à jouer des saynètes avec la Troupe du Clos-Bernon à Courtelary. Comme j'étais conteur depuis 1995, j'ai ensuite laissé



UN RÊVE «Avoir un jour mon propre théâtre dans lequel je pourrais former des comédiens, jouer et faire jouer.» REMO

CFC de libraire à La
Chaux-de-Fonds

1993

1995

Formation
de conteur
à NeuchâtelBrevet fédéral
d'assistant
en tourisme

2003

CAS dramaturgie
en performance
du texte à l'Université de
Lausanne avec le Théâtre
de la Manufacture

2014



tre

tomber le théâtre pour raconter des contes. En 2009, je vois dans un journal une annonce d'une troupe de théâtre qui cherche un metteur en scène. Et je me retrouve à diriger les acteurs du Groupe théâtral de Salins... chaque année depuis cette année-là. En 2009, les Toc'art de Lens m'approchent (ndlr.: 7 mises en scène avec la troupe depuis 2010) puis les Arlequins de Saint-Léonard (5 mises en scène depuis 2011), les Compagnons de la Navizence (depuis 2012).

La différence entre un comédien professionnel et un amateur?

Le professionnel a suivi une formation qui lui a permis de se confectionner une boîte à outils où il puise pour jouer tel ou tel rôle. Avec l'amateur, je vais confectionner sa caisse à outils avec mes outils à moi. Et ensemble, nous allons façonner le personnage qu'il joue. Il est important de bien connaître les comédiens pour pouvoir en tirer le maximum. Je n'ai pas envie qu'ils jouent toujours le même type de personnages et il est important qu'ils

PIQÛRE DE RAPPEL

La mise en scène

Si le métier de metteur en scène date de la seconde moitié du XIXe siècle, l'organisation d'une mise en scène théâtrale est apparue dès la fin du XVIIIe. Auparavant, les acteurs devaient interpréter leur rôle selon des conventions établies. Chaque artiste élaborait individuellement sa gestuelle et sa déclamation. Il fournissait lui-même le costume de son personnage et les mouvements de scène étaient réduits au strict nécessaire. C'est avec l'idée d'unifier le style d'un spectacle, dans le jeu des comédiens, les costumes et l'espace des décors que les dramaturges et directeurs de théâtre ont commencé à élaborer des mises en scène. Et c'est au milieu du XIXe siècle que Richard Wagner formule ses principes dramaturgiques novateurs et les applique de manière concrète sur scène.

changent de rôle. Parfois, certaines personnes restent sur la touche car il y a plus d'acteurs que de rôles. Cela peut être frustrant mais chacun peut vivre de nouvelles expériences en s'occupant de la régie ou des décors.

Comment est choisie la pièce qui va être jouée?

Cela dépend des troupes. Pour certaines, j'arrive avec le choix de la pièce. D'autres ont un comité de lecture qui me propose plusieurs pièces et j'en choisis une. Pris par le temps, il m'est arrivé de monter une pièce que je n'aimais pas vraiment. Et au bout du compte, j'ai vu que j'étais capable de mener ce projet à terme. Et cette pièce a connu un succès populaire sans précédent. Ça m'est aussi arrivé de tirer

derrière moi toute une troupe qui ne croyait pas à ma pièce et ce fut assez pénible.

En tant qu'acteur, pourriez-vous jouer cent ou mille fois la même pièce, comme à Broadway?

Sans aucun souci car chaque représentation est différente. Parfois vous êtes bon, d'autres soirs vous êtes moins bon. Ça m'est arrivé de jouer trente fois le même rôle devant un public qui n'est jamais le même. Parfois vous oubliez les spectateurs, parfois vous les sentez attentifs aux moindres détails, ou vous entendez qu'ils rient à chaque phrase et qu'ils sont très réceptifs. Dans ce cas, vous êtes tenté d'en remettre une couche, mais attention alors de ne pas trop en faire.

Quel est le calendrier de Cédric Jossen pour l'année 2015?

Je viens de terminer une formation en dramaturgie et performance du texte à l'Uni de Lausanne en collaboration avec le Théâtre de la Manufacture. Cela va me permettre d'attaquer des textes plus difficiles. Je vais monter «Beaucoup de bruit pour rien» une comédie très populaire de Shakespeare, avec le Groupe théâtral de Salins. J'ai complètement réécrit la pièce et je ferais un clin d'œil à 1815 et à l'entrée du Valais dans la Confédération. Toujours en 2015, il y aura «Ma femme s'appelle Maurice» avec les Toc'art de Lens, l'éveil au théâtre avec les jeunes de la troupe des Amateurs associés de Riddes, et en septembre la préparation de la prochaine pièce avec les Arlequins. En relation avec mon travail de mémoire à l'Uni, je vais préparer un gros spectacle en plein air pour 2016-2017. Et il y aura certainement beaucoup d'imprévus. Je vais jongler entre ma profession (ndlr.: Cédric est responsable de l'accueil et guide au Musée d'histoire du Valais) et le théâtre qui va me prendre toujours plus de temps.

Un rêve?

Avoir un jour mon propre théâtre dans lequel je pourrais former des comédiens, jouer des pièces et faire venir d'autres troupes.

PUB

www.clinichedentalquality.ch
DEVIS
EN LIGNECONSULTATION ET RADIOGRAPHIE PANORAMIQUE GRATUITES  SCANNER 3D CONE BEAM GRATUITImplants de haute qualité +
Couronne en Céramique € 980Prothèse dentaire complète fixe supérieure ou
inférieure avec implants en 24 h € 4.900 + hôtel gratuit

Blanchiment des dents au laser «Blancone» € 240

Le cabinet dentaire se
trouve proche de la gare
de Domodossola (Italie)Téléphone:
+39 0324 242292

CLINICHE DENTAL QUALITY®

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE VOLÉE 1964

Ils se retrouvent 50 ans après

SIERRE En 1964, ils étaient trente étudiants à réussir le diplôme de l'École supérieure de commerce de Sierre. Cinquante ans plus tard, ils se sont retrouvés à Noës, puis sur la colline de Goubing à Sierre, pour deux jours de détente et de mémorables souvenirs. La soirée du vendredi les a réunis autour d'un bon repas en compagnie d'Uli Windisch, professeur à l'université de Genève. Le lendemain, ils ont visité leurs salles de classe et ont participé à un exercice de mathématique et d'algèbre, histoire de vérifier, avec humour, si leurs connaissances étaient toujours à niveau.

A l'heure de l'apéritif pris dans la cour ombragée de Goubing, Eddy Beney, actuel directeur de l'ECCG Sierre, a évoqué l'avenir de l'institution, car un nouvel établissement verra le jour à proximité de la gare CFF. Il a salué les invités, notamment le chanoine Amos, délégué de l'Abbaye de Saint-Maurice, Johnny Glettig, président de l'association des anciens diplômés et Jacques Bérard, ancien professeur.

Sur la photo, on reconnaît: Gérard Anthamatten, Fernand Eme-



Sur le parvis de l'école de commerce de Sierre, les diplômés de 1964 posent pour la postérité. LE JDS

ry, Edmond Perruchoud, André Lager, Gaston Clivaz, Guy Loye, Pierre-Louis Sartoretti, Francis Schraner, Pierre Perren, Jean-Roger Bonvin, Joseph Gonnet, Philippe Crettaz, Nicolas Berdat, Francis Pont, Willy Anzévui, Jean-Pierre Troillet, Pierre-Paul Praplan, Jean-Pierre Morard, Jean-

Pierre Lonfat, Pierre Ducommun.

Absents sur la photo: Raoul Clavien, Michel Crettol, Victor Lamon, Denis Terrier, Fernand Voide, Bernard Favre. Sont décédés: Jean-Paul Fournier, Pierre-Paul Cordonier, Bernard Mittaz, Jean-Claude Micheloud.

Lors des retrouvailles, les parti-

cipants, dont plusieurs étaient venus de Romandie et d'Allemagne, ont appris que l'un des leurs, le diplômé Edmond Perruchoud, sera le futur président du Grand Conseil valaisan en 2016. Ils lui ont dédié un t-shirt qui lui portera chance et succès.

C.A.

NONAGÉNAIRE MARIE MASSEREY

Le goût des voyages et de l'indépendance

SIERRE «Votre vie a été celle de toutes les Valaisannes, partageant votre temps entre d'innombrables tâches qui vous étaient dévolues. Il y avait peu de moyens dans votre jeunesse, mais il y avait de la solidarité, rendre service n'était pas un vain mot!» Tel a été le compliment adressé par François Genoud, président de Sierre à Marie Masserey, qui fêtait ses 90 ans.

La jubilaire est née le 20 juillet 1924 à Grône. Elle est la fille de Mélanie et de Placide Théodoloz-Bitz. Orpheline de sa maman à l'âge de 10 ans, elle participe très tôt aux tâches ménagères et au dur labeur de la campagne et du bétail. Elle quitte Grône à 18 ans pour travailler dans les hôtels à Monta-

na. En 1946, elle se marie avec Gustave Masserey, facteur et sportif populaire à Sierre. De cette union sont nées trois filles: Christiane, Huguette et Jacqueline. Sa descendance compte trois petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

Lors de la réception organisée en son honneur, Cédric Pugin, vice-président de la bourgeoisie, a relevé les mérites de Marie Masserey: «Elle a secondé avec amour son époux Gustave, conseiller bourgeois de 1965 à 1972». Avec son mari, elle a apprécié les voyages dans différents pays. Sa bonne santé lui permet d'être indépendante et, chaque année, elle part au bord de la mer avec sa fille Christiane. Pendant plus de 40



Marie Masserey-Théodoloz est entourée de François Genoud, Cédric Pugin et Jérôme Crettol. LE JDS

ans, avec Gustave, elle a bichonné leur jardin à la Raspille. En 2006, elle perd son époux et, il y a dix-neuf mois, son beau-fils. Elle a af-

fronté ces épreuves avec courage. Aujourd'hui, Marie est une maman comblée et profite de tous les instants de la vie.

C.A.

stampo
SA

**Fabrique valaisanne
timbres caoutchouc**

Dateurs - Numéroteurs - Gravure
Encres spéciales

Romaine Zufferey

Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
www.stampo.ch - info@stampo.ch

URGENT :

Une clientèle Internationale
recherche à acheter :
villa, commerce, entreprise
uniquement
de Particuliers à Particuliers
Non vendeurs
immédiatement « s'abstenir ».

IMMOCO Tél. 027 322 19 20
contact@immocomservices.com

ZUFFEREYSOL

l'artisan pour vos sols

PARQUETS - LINOLEUMS - TAPIS

Patrick Zufferey

Tél. 079 659 58 68 - 3966 Réchy
pzufferey@netplus.ch

Institut des Collines à Sierre

Route des Falaises 1

**Massage sportif,
détente, chakras,
pierres chaudes, anti cellulite
par masseuse diplômée
et reconnue ASCA.**

Aucun massage érotique.

Sur rendez-vous

Tél. 078 697 78 77

www.institutdescollines.ch

À vendre

Randogne:

villa de maître sur
une parcelle
de 2780 m²

Chermignon:

4 pièces dans une
maison valaisanne
et grange

Mollens:

Divers parcelles
à construire

IMMO - BMCIFCES

Sàrl

3960 Sierre

Tél. 078 804 43 43.



Swiss

Benefit

**Profitez de 50% de remise
sur le pack d'équipement**

**Un design époustouflant:
l'Audi A6 TDI S line Style.**

Le pack d'équipement S line Style rend l'Audi A6 encore plus irrésistible: pack Sport S line, pack Extérieur S line, sièges en cuir/tissu avec gaufrage S line, peinture métallisée/effet nacré, barres de toit en aluminium éloxé et pack Brilliance. **Nous vous attendons pour une course d'essai.**

Audi A6 Avant TDI S line Style, 2.0 TDI, 190 ch, CHF 67 870.- (incluant le pack S line Style à CHF 4100.- au lieu de CHF 8200.- et Ambiente line), consommation mixte: 4,6 l/100 km, 119 g CO₂/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 148 g/km), équivalence essence: 5.2 l/100 km, catégorie de rendement énergétique: A.

**Garage Olympic
P. Antille Sion SA**

Rte de Riddes, 1950 Sion 4

Tél. 027 205 42 20, Fax 027 205 42 29

Points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA

Rte du Levant 149, 1920 Martigny

Tél. 027 721 70 40, Fax 027 721 70 41

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 25 170

Administration: Le jds – journal

de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Administrateur-délégué: Stéphane Estival

Rédaction:

Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch | E-mail: redaction@lejds.ch

Christian Dayer (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan

(culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Pascal Claivaz,

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03

serge.roh@publicitas.com

Audi Vorsprung durch Technik 

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
 Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

**A louer à Sierre
 dans immeuble neuf**

Proche du Centre Ville
 Avenue du Marché 5

Bureaux 56 m²
 (4^{ème} étage)

Disponibles de suite

Pour tout renseignement:

PRESV
 Case postale 771
 3960 SIERRE
 027 452 35 50
 www.presv.ch
 immo@presv.ch



ALAIN MORISOD
SWEET PEOPLE



Concert de Noël
 TOURNÉE 2014 avec JULIEN LAURENCE

CONTHEY SALLE POLYVALENTE DE CHÂTEAUNEUF
Jeudi 18 décembre à 20h

Location : Office de Tourisme de Sion, place de la Planta 2, Sion
 Tél. 027 327 77 27 Lu-Ve 9h-12h30/13h30-18h et Sa 9h-12h30

RETROUVEZ TOUTES LES DATES DE LA TOURNÉE 2014 SUR
www.morisod.com

ACTION D'AUTOMNE



Occasions à saisir!



Entité	Mise en circul.	Prix cat.	Prix net	Mensualité
B-MAX 1.0 Titanium	2013	29'600.-	19'900.-	250.-
C-MAX 1.0 Carving 125 CH	2013	27'850.-	18'900.-	250.-
C-MAX 1.6 Carving 150 CH	2012	35'450.-	21'900.-	270.-
FIESTA 1.0 Trend	2013	22'250.-	14'900.-	199.-
FOCUS 1.0 Carving Combi	2014	30'450.-	20'900.-	265.-
FOCUS 1.6 TDCI Trend 5 p.	2013	29'750.-	20'900.-	270.-

DURRET Automobiles SA

Av. de Rossfeld 9 - 3960 Sierre - Tél. 027 452 30 50



SEAT



**LES MODÈLES 4x4
 DYNAMIQUES SIGNÉS SEAT.**



ENJOYNEERING

SEAT vous propose le 4x4 dans toute sa diversité. Que vous aimiez la conduite sportive avec le break SEAT Leon ST ou que vous optiez pour un compagnon pratique et flexible au quotidien avec la SEAT Altea, voire que vous souhaitiez conduire votre famille par monts et par vaux en toute sécurité à bord de la SEAT Alhambra, nous disposons du véhicule qui vous convient.

SUIVEZ-NOUS SUR:  **SEAT.CH**

Concessionnaires:

Concessionnaire:
Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA

Route d'Aproz 4
 1950 Sion
 Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:
Garage du Nord
Martigny Sàrl

Rue du Simplon 53
 1920 Martigny
 Tél. 027 723 20 60

SPORTS



SIERRE



SIERRE



CRANS-MONTANA



MIÈGE



Fidèle parmi les fidèles, Cédric Métrailler contribue à la renaissance du HC Sierre. REMO

HOCKEY SUR GLACE CÉDRIC MÉTRAILLER N'A PAS HÉSITÉ

«Il fallait réagir vite»

SIERRE Cédric Métrailler, c'est l'expérience. A 32 ans, il a déjà dix-sept ans de carrière au plus haut niveau, soit 665 matchs dans les patins. Il possède également la particularité d'avoir joué dans toutes les divisions suisses, de la LNA à la troisième ligue.

Le Sierrois a bien commencé sa saison, puisqu'il pointe en tête des buteurs de deuxième ligue avec six réussites (et deux assists). Le HC Sierre a également bien commencé, par deux succès: 12-1 face à 3Chêne et 6-4 face à Château-d'Éx. «L'équipe vaudoise, qui devrait jouer le milieu du tableau, ne nous convient pas très bien. Elle ne propose pas beaucoup de jeu, ce qui a compliqué notre soirée. Nous n'avons pas été à la hauteur de la première rencontre, mais nous n'avons pas vraiment tremblé», commente Cédric Métrailler. Les joueurs du HC Sierre

doivent se remettre d'une saison de troisième ligue trop facile. En gravissant un échelon, ils se sont également rapprochés de la difficulté. Des formations comme Villars, Red Ice ou Monthey auront du répondant. «C'est pas plus mal pour le spectacle. Nous savons que nous avons le potentiel pour être devant. Mais nous nous attendons aussi à être accrochés. Nos fidèles spectateurs vont ainsi

pouvoir vibrer.» Si les fans de hockey sierrois peuvent encore vibrer, c'est justement parce que des joueurs comme Cédric Métrailler n'ont pas hésité l'an dernier à évoluer en troisième ligue.

Un vrai clubiste

«Les responsables du mouvement juniors ont pris les commandes, avec courage, suite à la faillite. Je suis très proche de Gaby Epiney et de Christophe Fellay, relève Cédric Métrailler. Il était donc évident que j'allais leur venir en aide. Je ne me suis jamais demandé qu'est-ce que je faisais là. Cette saison était un passage obligé pour remonter le plus rapidement possible en première ligue.» Le HC Sierre poursuit donc sa renaissance. Le premier obstacle de taille sur sa route, depuis dix-huit mois, ce sera le Red Ice, demain (18 h) à Graben.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

À LA BANDE

Au programme

A GRABEN Certains adversaires du HC Sierre n'ont pas encore de glace. Conséquence: les quatre premiers matchs des Sierrois se jouent à domicile. Il en reste encore deux. La deuxième ligue reste donc encore une division très bucolique. «Nous devons évoluer sur des surfaces découvertes. Les conditions ne sont pas toujours top. Mais l'ambiance est garantie. Comme nous attirons du monde, même chez les adversaires, ils profitent souvent de notre venue pour organiser une petite fête», commente Cédric Métrailler.

Samedi 18 octobre: 18 h Sierre - Red Ice.

Samedi 25 octobre: 18 h Sierre - Meyrin.

Vendredi 31 octobre: 20 h 30 Renens - Sierre

Samedi 1er novembre: 18 h Sierre - Prilly

L'hommage

JS#19 La partie face à 3Chêne s'est déroulée dans un contexte émotionnel particulier. La grande famille du HC Sierre était en deuil suite à la disparition de Jérémy Salamin, joueur de la première équipe. «Nous avons joué cette rencontre pour lui, relève son coéquipier Cédric Métrailler. Les 1719 spectateurs présents ont également souhaité lui rendre hommage.»

La phrase

LNB «Je suis à 100% pour une LNA fermée avec 16 clubs, pour l'abolition de la LNB et la création d'une première ligue élargie, séparée en groupes géographiques. Mais c'est à la LNA à prendre les choses en main pour que cette refonte du système arrive à ses fins.» Cédric Métrailler, qui a passé la majeure partie de sa carrière en LNB, en a testé les limites: c'est surtout la lassitude des spectateurs qui retient son attention.

EN CHIFFRES

1719

C'est le nombre de spectateurs qui ont assisté à la partie inaugurale de cette saison 2014-2015 à Graben: Sierre - 3Chêne. Pour de la deuxième ligue, cette statistique est énorme. Sur les autres patinoires, les affluences ont varié entre 284 personnes à Villars et 18 à 3Chêne.



TOYOTA

ALWAYS A BETTER WAY

NOUVELLE YARIS

ÉQUIPEMENT COMPLET ET SERVICE GRATUIT PENDANT 6 ANS*



LEASING
2,9%

DÈS CHF 21'000.- OU
SUPER LEASING TREND 2,9%, CHF 224.-/MOIS*. PROFITEZ-EN!

toyota.ch

Maintenant en stock chez

garagemontani sa

Sierre / Salgesch

Rte de la Gemmi 40 - T 027 455 63 62 - www.garage-montani.ch

* Prix de vente net conseillé, déduction faite du Cash Bonus, TVA incluse. Yaris Trend 1,33, 73 kW (99 ch), boîte manuelle, CHF 22'500.- déduction faite du Cash Bonus de CHF 1'500.- = CHF 21'000.-, mensualités CHF 224.40, Ø consommation 5,1 l/100 km, Ø émissions de CO₂ 119 g/km, cat. de rendement énergétique C. Modèle illustré: Yaris Trend 1,5 HSD 74 kW (100 ch), CHF 25'900.- déduction faite du Cash Bonus de CHF 1'000.- = CHF 24'900.-, mensualités CHF 266.05, Ø consommation 3,6 l/100 km, Ø émissions de CO₂ 92 g/km, cat. de rendement énergétique A. Ø des émissions de CO₂ de tous les modèles de véhicules immatriculés en Suisse: 148 g/km. Conditions de leasing: taux d'intérêt annuel effectif 2,94%, assurance casco complète obligatoire, paiement exceptionnel 15%, 5% de dépôt de garantie du montant à financer (mais au moins CHF 1'000.-), durée 48 mois et 10'000 km/an. Nous n'acceptons pas les contrats de leasing si'ils entraînent le surendettement. Promotions valables pour les signatures de contrat du 8 septembre 2014 au 31 octobre 2014 avec mise en circulation jusqu'au 31 décembre 2014 ou révocation. Le service gratuit Toyota comprend les services de maintenance gratuits pendant 6 ans ou 60'000 km (selon première éventualité). Le visuel présente des options avec supplément.

Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication!

Grâce au JDS et ses 24'656 exemplaires
distribués à tous les ménages du district de Sierre,
communiquez aux 46'000 clients potentiels de la région.

Y compris dans les boîtes aux lettres munies
d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!



Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - jds@publicitas.com

ATHLÉTISME CA SIERRE

Une année à records

SIERRE Chaque année, lors de leur assemblée générale, les dirigeants du Club athlétique Sierre annoncent des performances record de la part de leurs athlètes. «Nous n'allons pas déroger à cette règle. L'exercice 2014 a été tout bonnement exceptionnel. Nous avons réalisé des résultats tout simplement historiques avec sept podiums nationaux, dont trois titres de champions de Suisse», se réjouit Philippe Hoffmann, président du CA Sierre. Le club de la Cité du Soleil occupe désormais la deuxième place en Valais derrière Sion, la cinquième position sur le plan romand et le 29e au ranking Suisse, sur 350 clubs.

Le demi-fond cartonne

«Nos moniteurs, nos bénévoles sont aussi récompensés au travers de ce classement. De ce côté-là, je suis également un président heureux. Nos membres sont bien présents, ils participent aux manifestations. Comme ils voient que tout le monde joue le jeu et que la charge de travail est ainsi répartie, ça les motive à continuer à venir. Notre club grandit vraiment sainement», poursuit Philippe Hoffmann.

Sur les pistes, l'athlétisme valaisan a su se mettre en valeur en unissant ses forces. La Communauté d'athlétisme du Valais ro-



Lore Hoffmann, l'un des plus sûrs espoirs du CA Sierre, vaut 2'11"24 sur 800 m, et 56'80" sur 400 m. DR

mand (CoAVR) réussit à placer régulièrement des athlètes sur les podiums au niveau national. Le titre suisse par équipes sur 800 m (dames) récolté par Lore Hoffmann (2'12"82), Florence Peguiron (2'13"24), Maureen Jordan (2'13"70) et Natacha Séverine Savioz (2'15"40) en est le plus bel exemple. «Aucun club valaisan n'avait réalisé un tel exploit», précise Philippe Hoffmann.

En individuel, Lore Hoffmann s'est également mise en évidence sur 800 mètres (U20). Elle a ainsi fêté le premier titre national d'une

Sierroise depuis celui de Laure Perruchoud il y a vingt ans.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Meilleurs résultats 2014 du CA Sierre

Lore Hoffmann: titre national sur 800 m (juniors) et titre national par équipes sur 800 m (dames) avec le Valais romand

Julien Bonvin: titre national en relais sur 80 m (U16) avec le Valais romand et une médaille de bronze sur le 100 m haies (U16) lors des championnats de Suisse

Marc Zimmerlin: un titre national en tant qu'entraîneur de l'équipe dames de 800 m du Valais romand

Lucas Nanchen: une médaille d'argent en (U20) lors des championnats de Suisse de course de montagne

Loris Pellaz: une médaille d'argent en relais 1000 m (U16) lors des championnats de Suisse avec le Valais romand

3 QUESTIONS À

Marc Zimmerlin (entraîneur de course à pied du CA Sierre et des cadres VS)

Pourquoi avoir réuni les forces entre les clubs de Sierre, Sion et Vétroz?

C'est une petite communauté dans la Communauté du Valais romand. Sion souffrait d'un manque d'entraîneurs. A Sierre, nous les avons. Pour les athlètes, c'est également un plus. En s'entraînant ensemble, ils se motivent les uns les autres.

Il existe toujours des opposants à ce genre de rapprochement?

Depuis deux ans, les jeunes tournent bien. Ce sont donc les résultats qui ont convaincu les récalcitrants.

Le CA Sierre aura-t-il un jour une piste?

Nous avons spécifié nos besoins à la ville de Sierre. Ils ont été pris en compte. La piste va donc voir le jour dans la dernière étape du projet d'Eccossia. Elle sera aux normes et nous pourrions ainsi organiser des compétitions. Actuellement, nos athlètes vont s'entraîner sur l'anneau de Sion. Arrivé au niveau national, on ne peut plus se contenter de faire des séances au bord du Rhône.

THEYTAZ PASSE EN DESSOUS DE L'HEURE LORS DE MORAT-FRIBOURG

«J'aime aussi transmettre aux jeunes de mon club»

A 31 ans, Jean-Pierre Theytaz est arrivé à maturité. Il est performant à haut niveau, tout en s'investissant auprès de la relève de son club. Deux choses qui selon lui devraient aller de pair. Le membre du CA Sierre, licencié depuis 1996, vient de réaliser le plus grand exploit de sa carrière: boucler Morat-Fribourg en 59'29"3. Ce chrono lui a permis de se classer 19e au général, et 8e coureur suisse. Pas mal sur 11 000 participants. «J'ai battu mon record personnel de 5 secondes et c'est donc la deuxième fois que je passe en dessous de l'heure. Morat-Fribourg est une course populaire, comme Sierre-Zinal d'ailleurs, dans laquelle le temps est important», commente le Sierrois. Cette barre de l'heure est un symbole, comme

celle des 3 h en Anniviers. Juste devant Jean-Pierre Theytaz, les Valaisans ont réalisé un joli tir groupé, puisque Cesar Costa (59'18"3, CABV Martigny) a terminé 18e, Lucien Epiney (59'18"1, CS 13 Etoiles) a fini 17e, et Alexandre Jodidio (58'44"3, CS 13 Etoiles) s'est classé 16e. Épargné par les blessures depuis trois ans, de retour au mieux de sa forme, Jean-Pierre Theytaz a mis les marathons entre parenthèses pour revenir sur des distances plus courtes. Il travaille toujours avec Marc Zimmerlin et Jean-Paul Aelvoet. «Nous échangeons beaucoup. En fait, je n'ai pas besoin d'entraîneurs en tant que tels, mais de personnes à qui je puisse dire ce qui va et ne va pas.» Avec son expérience, le Sierrois se

connait et sait le chemin qu'il a parcouru depuis ses débuts. «C'est gratifiant d'arriver à ce stade à force de travail. Car ce n'était pas gagné à la base, je n'étais vraiment pas le plus doué de ma génération pour la course à pied.» L'athlète n'oublie pas ce que le CA Sierre a fait pour lui. C'est pour cela qu'il s'implique toujours dans le club en conseillant les jeunes. «Je n'ai pas un groupe attiré. Je cours avec tout le monde. Je m'adapte à tous les niveaux. L'important c'est de donner un rythme, de montrer l'exemple. C'est un plaisir pour moi de pouvoir transmettre mes connaissances à la relève.» La fin de saison du Sierrois rimera avec les courses en ville: à Bulle et à Sion.



Jean-Pierre Theytaz au bout de l'effort à Fribourg. DR

L'ACCM RAVIE

Communes et canton jouent à fond le jeu

L'Association des communes de Crans-Montana (ACCM) est l'un des partenaires sans qui l'organisation de Coupes du monde sur le Haut-Plateau ne serait pas possible. Elle cautionne non seulement politiquement les manifestations, mais elle y contribue également financièrement. «Depuis que nous sommes revenus dans le Cirque Blanc, nous aspirons à ce statut de classique. Nous avons d'ailleurs consenti de gros investissements matériels pour y parvenir. Les communes ont injecté 6 millions de francs pour refaire la Nationale et 4 millions de francs pour rénover la piste du Mont-Lachaux», rappelle Jean-Claude Savoy, président de l'ACCM pour la deuxième année et également président de Chermignon depuis 2009.

Une compétition dames par année, au lieu d'une tous les deux ans... Cela ne fait pas grincer des dents des autres sociétés ou les autres organisateurs de manifestations qui doivent se dire que le ski monopolise les ressources? «Non, pas vraiment, répond Jean-Claude Savoy. C'était le choix d'une date plutôt qu'une autre qui pouvait poser problème avant l'homologation de la piste du Mont-Lachaux. Maintenant tout est réglé. La volonté des communes est d'avoir trois manifestations phare annuellement sur le Haut-Plateau: l'Omega European Masters de golf, le Caprices Festival et la Coupe du monde de ski.» L'investissement de l'ACCM pour une étape du Cirque blanc se chiffre entre 360 000 et 400 000 francs. «Il faut que le canton du Valais continue, lui aussi, à soutenir la manifestation. Sa contribution est plus ou moins identique à la nôtre. Et le conseiller d'Etat Jean-Michel Cina veut une épreuve de Coupe du monde par année en Valais.» L'épisode de mars 2012, qui avait vu l'ACCM refuser les épreuves 2013 n'est donc plus qu'un mauvais souvenir. «Ce n'était pas aussi simple que cela. Nous avons signifié à Swiss Ski que le déplacement des dates de mars à février nous était très défavorable. Nous étions en discussions, lorsque tout s'est emflammé. Nous avons été obligés d'éteindre l'incendie en cours de route», conclut Jean-Claude Savoy.

SKI ALPIN DÈS 2016, LE HAUT-PLATEAU EST ASSURÉ

Une voie royale s'ouvre

CRANS-MONTANA La nouvelle était dans l'air depuis cet été, elle a été officialisée le 5 octobre dernier. La Fédération internationale, via Swiss Ski, a décidé de donner les pleins pouvoirs à Crans-Montana. Dès 2016, la station valaisanne deviendra une Classique féminine du Cirque Blanc. Il faut savoir que pour l'instant, il n'y a que quatre étapes fixes confiées à la Suisse: Wengen et Adelboden pour les messieurs, Saint-Moritz et Crans-Montana pour les dames. «Que de chemin parcouru, constate Marius Robyr, président du comité d'organisation des épreuves mises sur pied sur le Haut-Plateau. Nous sommes partis de zéro en 2006, la première fois que les délégués FIS sont venus inspecter nos installations. En me lançant dans cette aventure, je pensais que les choses allaient se faire plus rapidement. Mais au fil du temps je me suis bien rendu compte qu'arriver où nous sommes aujourd'hui après seulement huit ans, c'est inespéré. C'est une grande victoire.»

Après la réussite des championnats du monde 1987, Crans-Montana s'est clairement endormi sur ses lauriers. Tout l'enjeu a donc été de rattraper le retard ac-

cumulé en presque vingt ans. Le travail s'est concentré sur l'homologation des tracés: la Nationale en 2007, puis la piste du Mont-Lachaux l'an dernier. «Notre travail a été unanimement salué jusqu'à l'attribution de cette classique. Pour nous, une course par année c'est l'idéal. Ainsi, nos bénévoles restent au diapason. Notre détermination pour avoir cette classi-

«Nous ne serons plus obligés de quémander des courses»



MARIUS ROBYR
MONSIEUR SKI À CRANS-MONTANA

que et notre disponibilité, lorsqu'il a fallu reprendre des épreuves au pied levé, ont plu aux délégués de la FIS», poursuit le brigadier.

En route pour les Mondiaux

Des épreuves dames entre

2016 et 2019 (le calendrier n'a pas été établi plus loin), c'est bien. Mais pour le Haut-Plateau, ce n'est qu'une étape. Le but avoué depuis le début de l'aventure est de pouvoir retrouver les sensations de 1987 en organisant à nouveau des championnats du monde. En termes d'agenda, Crans-Montana va devoir préparer et remettre son dossier à la FIS en 2019. La décision sera prise en 2020 pour la destination qui organisera les Mondiaux 2025. «Nous ne pouvons pas être candidat avant, puisqu'un même pays doit laisser passer huit ans avant de pouvoir réorganiser des joutes planétaires. Et comme Saint-Moritz les recevra en 2017.»

D'ici là, des aménagements devront encore être apportés au sommet de la Nationale dans la région de Bella Lui. Le saut qui fait la cassure n'est par exemple plus aux normes. Le ski de haut niveau ayant sacrément évolué en vingt ans. Et comme Marius Robyr ne fait pas dans les demi-mesures, les travaux seront effectués en temps et en heures. D'ici à quatre ans, toutes les infrastructures seront telles que souhaitées par la FIS, voire même un peu mieux.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

FINITIONS DU TRACÉ DU MONT-LACHAUX

Malgré Höfl-Riesch, la piste restera aussi difficile

La piste du Mont-Lachaux version troisième millénaire suscite de l'intérêt. De nombreux chefs techniques et personnalités du ski international continuent à venir la visiter depuis son homologation en 2013. Côté concurrentes, Maria Höfl-Riesch n'avait pas hésité à critiquer le tracé valaisan, qu'elle jugeait trop étroit par endroits. L'Autrichienne Andrea Fischbacher, gagnante de la descente 2014, ne s'est quant à elle pas plainte. Suite à ces épreuves 2014, Marius Robyr et son staff ont décidé d'apporter de nouvelles modifications à la piste du Mont-Lachaux. Est-ce en raison des critiques de certaines participantes? «Absolument pas, répond le brigadier. Nous nous sommes rendu



La piste du Mont-Lachaux sera toujours aussi difficile en 2016.
LE JDS

compte de nous mêmes des choses qui ne fonctionnaient pas bien.» Les retouches effectuées vont-elles atténuer les difficultés du tracé? «Mais pas du tout. Il faut que cette piste reste très exigeante. C'est un plus pour nous. Et les filles n'ont pas que des jambes, elles ont également une tête et sont capables de maîtriser ces difficultés.»

En fait, comme en 2013 les travaux avaient été bouclés très rapidement, la phase 2014 sert aux finitions. Marius Robyr avait également à cœur de rendre sa manifestation plus visible. Une zone supplémentaire réservée aux spectateurs sera donc aménagée d'ici au prochain grand rendez-vous, en 2016.

D'AVOIR DES COUPES DU MONDE CHAQUE ANNÉE

pour Crans-Montana



Une des raisons pour lesquelles la FIS fait confiance à Crans-Montana: un nombreux public se déplace sur les manifestations. Ce n'est pas toujours le cas dans les autres stations. DR

ARTHUR CLIVAZ, DIRECTEUR DE CRANS-MONTANA-AMINONA

«Les dates ne sont désormais plus un souci»

Le conseil d'administration de Crans-Montana-Aminona (CMA) a toujours soutenu l'organisation de courses Coupe du monde sur le Haut-Plateau. C'est bon pour l'image de son domaine skiable. En revanche, certaines années les dates attribuées par la FIS lui donnaient quelques cheveux blancs. Mais ça c'était avant. Le directeur de CMA, Arthur Clivaz, est catégorique: l'homologation de la piste du Mont-Lachaux a complètement changé la donne: «Ce nouveau tracé est une excellente alternative à la Nationale, surtout en haute saison. Nous avons d'ailleurs investi dans ce secteur pour y développer l'enneigement artificiel. Le Mont-Lachaux accueille désormais les courses de vitesse dames. Vu sa situation géographique, cette piste ne coupe

plus en deux le domaine skiable de la station. Nous pouvons donc la fermer sans problème et continuer à accueillir nos hôtes sur la Nationale.» Car il faut

savoir que la préparation pour une épreuve de vitesse dure entre 10 et 13 jours. Un laps de temps durant lequel les touristes sont exclus du site. «Lorsqu'un visiteur voit une concurrente débouler à 150 km/h sur une piste, il ne se pose pas la question de savoir pourquoi elle est fermée. Il est plutôt content de voir une animation, d'autant plus si c'est une Coupe du monde. Pour nous, le gros problème est de faire comprendre à ce même visiteur pourquoi une piste reste fermée pendant 13 jours, alors qu'il ne se passe rien dessus, ou presque», poursuit Arthur Clivaz. Donc, pour Crans-Montana-Aminona, le problème n'était pas d'avoir une course pendant les vacances de carnaval, mais plutôt d'avoir une préparation de course en haute saison.

EN DATES

2016

13 et 14 février: descente et super combiné (D/S)

2017

25 et 26 février: super-G et super combiné (SG/S)

2018

3 et 4 mars: descente et super-G

2019

23 et 24 février: descente et super combiné (D/S)

SPORT EXPRESS

FOOTBALL

COUPE VALAISANNE

Les quarts de finale se disputent le mercredi 22 octobre. Toutes les rencontres ont été programmées à 20 h. Saint-Léonard et Sierre restent les deux seuls rescapés siérois à ce stade de la compétition.

Ordre des quarts de finale: Saint-Léonard (2e) - Savièse (2e), Fully (2e) - Lalden (3e), Vernayaz (2e) - Sierre (2e Int), Conthey (2e) - Bramois (3e).

CYCLISME

STEVE MORABITO Au mois d'août, le coureur de Granges avait annoncé qu'il ne ferait plus partie de l'équipe BMC la saison prochaine. On connaît désormais le nom de son nouvel employeur. Il s'agit de la FDJ.fr, la formation dirigée par Marc Madiot. Autre bonne nouvelle pour Steve Morabito: il retrouvera les routes du Tour de France, puisqu'il devrait y épauler son leader Thibaut Pinot.

AUTOMOBILISME

RALLYE DU VALAIS La classique valaisanne se déroulera du 22 au 25 octobre. Trois épreuves spéciales se disputeront dans notre district: la No 2 à Crans-Montana et les Nos 4 et 8 dans la région du val d'Anniviers. La nouveauté de cette 55e édition du Rallye international du Valais est une incursion dans le Haut-Valais. Longue de 8,25 km, l'épreuve initiale se tiendra sur le tronçon chronométré Varône, Inden, Loèche-les-Bains.

Informations: www.riv.ch

COURSE À PIED

TRAIL DES PATROUILLEURS

Pour une première, ce fut une belle première. Cette course par équipes de deux ou trois s'est déroulée à Crans-Montana le 4 octobre dernier. Ses organisateurs n'en espéraient pas tant, puisque 210 patrouilles se sont présentées sur la ligne de départ. Sur le parcours Grand-Bonvin (40 km), la victoire est revenue au duo Antoine Piatti et Sébastien Duay en 5 h 22'28".

SAMEDI - 25 OCTOBRE 2014

La nuit la plus longue de l'année, mais pas seulement ...



Miège vous invite à découvrir les plaisirs de la fête et du terroir par un voyage original au cœur de son village.

- Parcours «découvertes» des caveaux et «dégustation» de cépages typiques de la région - se munir du verre et passeport de dégustation au centre du village
- Différentes ambiances musicales - bal musette - rock - DJ 80's - karaoké
- Gastronomie régionale à chaque coin de rue
- Bar à cocktails carnavalesques et coin lounge
- Participation de tout un village (sociétés et associations): aînés, carnaval, chœur d'hommes, chœur des jeunes, fanfare, football, gymnastique, jeunesse, ski-club, tir, unihockey et ami(e)s.



PROGRAMME

INAUGURATION DE
L'ESPACE TERROIRS

17:30

devant le bâtiment
TERRE ET VIN

OUVERTURE DE LA FÊTE
DU TERROIR

18:00

devant le bâtiment
TERRE ET VIN
et dans les caveaux

AGENDA

Deuxième ligue inter

Sa 18 octobre: 17 h 30
Plan-les-Ouates - Siere.

Sa 25 octobre: 18 h
Siere - Perly-Certoux.

Deuxième ligue

Sa 18 octobre: 18 h Salgesch -
USCM. 19 h Saint-Léonard -
Raron.

Sa 25 octobre: 19 h Vétroz -
Saint-Léonard.

Di 26 octobre: 15 h 30 Savièse -
Salgesch. 15 h 30 Massongex -
Chippis.

Troisième ligue

Sa 18 octobre: 18 h Lalden -
Siere 2. 19 h 30 Granges -
Chippis 2. 19 h 30 Lens -

Evolène. Ve 24 octobre: 20 h 30
Siere 2 - Granges. Sa 25 octo-
bre: 18 h Agarn - Lens. 19 h US
Hérens - Chippis 2.

Quatrième ligue

Sa 18 octobre: 16 h
St. Niklaus 2 - Miège. 19 h
Chermignon 2 - Raron 2. 19 h
Grône - Chalais. Di 19 octobre:
10 h Salgesch 2 - St. Niklaus.
13 h 30 Saint-Léonard 2 -
Chermignon.

14 h Visp 2 - Granges 2.

16 h Crans-Montana -

Grimisuat. Sa 25 octobre:

19 h Chermignon - Naters 3.

19 h 30 Grimsuat - Grône.

Di 26 octobre: 10 h Miège -

Crans-Montana.

14 h 30 Granges 2 - Salgesch 2.

16 h Turtmann - Chermignon 2.

16 h Chalais - Saint-Léonard 2.

Cinquième ligue

Di 19 octobre: 10 h Aproz -

Saint-Léonard 3. 10 h 30

Bramois 3 - Noble-Contrée. 14 h

Anniviers - Turtmann. 16 h

Grône 2 - Visp 3. 16 h

Chippis 3 - Crans-Montana 2.

16 h Chalais 2 - Grimsuat 2.

Me 22 octobre: 20 h 30 Noble-

Contrée - Erde 2. Di 26 octobre:

10 h Crans-Montana 2 - Lalden

2. 10 h US Hérens 2 - Chalais 2.

10 h 30 Saint-Léonard 3 -

Bramois 3. 11 h Varen 2 -

Anniviers. 13 h 30 Termen/Ried-

Brig 2 - Grône 2. 14 h Visp 3 -

Chippis 3.

FOOTBALL QUATRIÈME LIGUE

Le FC Miège, un club de village qui grandit

MIÈGE Dans certains villages, les clubs de football manquent de combattants. C'est loin d'être le cas du côté de Miège. La première équipe est composée d'un effectif de 25 joueurs. Quant à son mouvement juniors, il possède des équipes de juniors B, C, D et E. «C'est positif. Notre club suit la courbe démographique de la commune. Miège grandit et les jeunes viennent au football», commente le président du FC Miège Joël Savioz.

La collaboration avec Siere au niveau de la relève porte aussi ses fruits. Du côté de Miège, on en profite. «Je dirais que c'est du win-win. Les deux clubs ont tout à gagner de ce partenariat», poursuit le président du club miégeois.

Une nouvelle cantine

Quant à la première équipe, quatrième de son groupe de quatrième ligue, elle a pour objectif de retrouver la troisième ligue d'ici deux à trois ans. Cette année, sa tâche va être difficile. Grimsuat et Ayent semblent un cran au-dessus de leurs adversaires. «Les championnats de première et de deuxième ligue inter sont tellement exigeants que de très bons joueurs se retrouvent dans des ligues plus basses. Nous en bénéficions tous et cela rend notre championnat plus intéressant.»



Le FC Miège, ici Adrien Albrecht face au FC Chalais, est un club en pleine progression et en développement constant. REMO

Avec 25 joueurs actifs, les Miégeois songent à recréer une deuxième garniture. Ils doivent juste s'armer de patience et attendre trois ans afin que les juniors B grandissent un peu. Autre projet d'avenir pour le FC Miège: il va se doter d'une nou-

velle cantine et de vestiaires tout neufs. La bâtisse actuelle – une cabane de chantier – date de 30 ans. Les travaux vont débuter au printemps 2015 et l'inauguration des lieux est prévue pour le mois d'août.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

FOOTBALL DEUXIÈME LIGUE INTER

Le FC Siere a mal à son jeu

SIERRE Les Siérois se retrouvent septièmes de leur groupe de deuxième ligue inter. Avec 15 points en dix matches, comptablement, ils ne réalisent pas un mauvais début de championnat. Ils font juste un tout petit peu moins bien que l'an dernier: 18 points en dix rencontres. Et pourtant, l'entraîneur Ivano Zampilli n'est pas satisfait. Il en voudrait plus surtout au niveau du football présenté: «On joue moins bien que la saison dernière. Et surtout on produit des performances en dents de scie. On fait un tout

grand match face à Servette M21 (5-1) et on retombe dans nos travers dès la semaine suivante face à La Sarraz (3-4). Je ne trouve jamais mon onze de base.»

Un manque de solidarité

L'entraîneur siérois estime que son groupe a plus de valeur technique que celui de l'an dernier. En revanche, il lui manque la solidarité qui lui permettrait de se sortir des pires situations. «Au printemps dernier, les gars étaient interchangeables. Lorsqu'un faisait défaut, un autre se sacrifiait

pour l'équipe. Cela n'existe plus», relève Ivano Zampilli. Le coach n'a pas encore de solutions pour redonner de la constance à son contingent. Les Siérois semblent toujours orphelins de Dino Perdichizzi, tant sur le terrain que dans le vestiaire. Personne n'a réussi à jouer ce rôle de leader.

Il reste encore trois matches de championnat et une rencontre de Coupe valaisanne au FC Siere avant la pause hivernale. Des points et un objectif qu'il ne faudra pas négliger.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Sierre
Grande salle
du Bourgeois

Dimanche 19 octobre 2014
à 17 heures

Ouverture des caisses à 16 h 30

GRAND LOTO

de l'école de musique
de la Géronidine

20 séries normales
2 séries spéciales
hors abonnement

Aperçu des lots:

Bons d'achats Fr. 400.-
Bons d'achats Fr. 200.-
Paniers valaisans
Fromages à raclette
Bons d'achats
Planchettes garnies
Lots de consolation

Prix des abonnements

de soirée:
1 carte Fr. 30.-
2 cartes Fr. 50.-
3 cartes Fr. 60.-
4 cartes Fr. 70.-
5 cartes Fr. 80.-

La probabilité
d'un retour des dinosaures
est d'env. 0.0000015%.



Le nouveau Touareg.
Prêt pour tout ce qui peut arriver.

Détendez-vous. Grâce au régulateur de vitesse et de distance ACC, suspension pneumatique, système Area View avec vue à 360°, freinage multicollision, 4MOTION de série, tenue en côte de 100% et d'autres équipements tout-terrain. Avec ces nouveaux points forts, vous êtes en sécurité pratiquement en toutes circonstances – même si votre chemin croise d'aventure celui de quelque mastodonte. Essayez-le vite!

VOLKSWAGEN SWISS SERVICE PACKAGE

10 ans: service jusqu'à 100'000 km
3 ans: réparations jusqu'à 100'000 km
3 ans: assistance aux personnes



Das Auto.

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA

Avenue de France, 3960 Sierre
Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94
www.garageolympic.ch

A louer à
Muraz/Sierre

**grand
studio**

avec terrasse / 40 m².

Fr. 680.- par mois.

Tél. 027 455 74 64
ou 079 228 71 75.

Chippis Sierre,

grande cave voutée

peut convenir pour vinifi-
cation, caveau, et vente,

Fr. 65 000.-

Tél. 079 487 13 78.

VENDREDI 17 et SAMEDI 18 octobre 2014



AGEMO
surgelés

LUNDI à VENDREDI
9h³⁰ / 12h³⁰ - 13h³⁰ / 18h³⁰
SAMEDI
9h³⁰ / 12h³⁰ - 13h³⁰ / 17h

Route de Sion 59, 3960 Sierre T.027 455 02 42

SYNDICAT D'IRRIGATION DES VIGNOBLES DE CHERMIGNON & SIERRE

AVIS AUX VITICULTEURS

Nous informons les utilisateurs du réseau d'irrigation du vignoble que celui-ci sera mis hors service et les conduites principales vidangées par nos soins,

pour le jeudi 30 octobre 2014

Les **conduites secondaires et les installations privées** devront être purgées dès cette date, dans les meilleurs délais et ce sous la responsabilité des propriétaires.

Les vannes bleues ainsi que les vannes de départ de vos installations privées devront rester ouvertes pendant l'hivernage pour éviter les risques de gel.

D'autre part, nous prions les propriétaires d'entreprendre la remise en état de leur réseaux privés avant la prochaine mise en eau pour le printemps 2015.

Nous déclinons toute responsabilité à la suite de dégâts provoqués par la non observation du présent avis.

Chermignon, octobre 2014

LE SYNDICAT

SORTIR



SIERRE



VISSOIE



SIERRE



CHERMIGNON

ARTSONIC FÊTE SES 15 ANS

Célébration rock

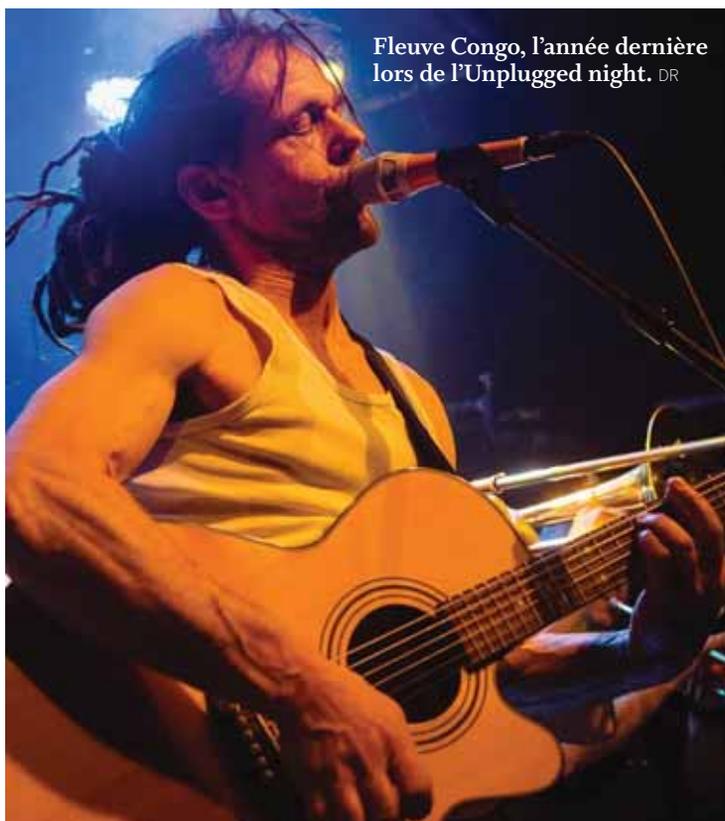
SIERRE Artsonic anime les nuits sierroises depuis quinze ans. La veillée d'anniversaire est prévue le 25 octobre aux Anciens Abattoirs avec The Rambling Wheels, les Stranges Ones et Box. Histoire de rappeler aussi que l'association organise des concerts rock toute l'année à la salle de l'Hacienda, met sur pied le Barbus festival en été, l'Unplugged night à Veyras ou la soirée mélangiste. Si Artsonic est devenue aujourd'hui une institution locale, il a fallu pousser du collier pour en arriver là. A l'époque, un petit groupe d'actifs déjà rompus à l'exercice après la mise sur pied de l'Unplugged night cinq ans auparavant, est régulièrement sollicité pour animer festivals et événements. Stéphane Ganzer, premier président, se souvient: «Nous voulions fédérer ce qui existait et acquérir du

«La concurrence a changé la donne»

STEPHANE GANZER
COFONDATEUR ET
PREMIER PRÉSIDENT
D'ARTSONIC



poids vis-à-vis des autorités qui nous menaient la vie dure.» Aujourd'hui Stéphane Ganzer est un jeune papa mais il suit de près l'évolution du collectif. Si les bâtiments sont pérennes, si les relations avec les autorités sont au beau fixe, la concurrence a changé la donne. Sion est devenue aujourd'hui la capitale culturelle, Martigny possède ses Caves du Manoir. «A nos débuts, les mélomanes venaient régulièrement de Sion et Martigny», rappelle le politicien de Veyras. Optimisme de



Fleuve Congo, l'année dernière lors de l'Unplugged night. DR

rigueur quand même en regard du renouveau du comité, de leur créativité et de la programmation, doux mélange de local, national et international. Optimiste, Noé Zufferey, actuel président et étudiant à l'Université de Fribourg, l'est aussi: «Le lieu est parfait, proche de la gare, loin des habitations et d'une taille idéale.» De son côté, le conseiller sierrois en charge de la culture, Olivier Salamin, voit aussi en Artsonic un avenir certain: «Le collectif appartient à l'un des trois axes de la politique culturelle décidée par la ville et dédiée aux musiques actuelles. Et n'oublions pas non plus que les Anciens Abattoirs se trouvent dans un lieu d'importance stratégique avec le développement du complexe sud où tout le

quartier va se densifier.» De l'eau au moulin pour Artsonic... Car c'est du job. Ce n'est ni la quinzaine de bénévoles ni le président qui démentiront, sur le pont deux week-ends par mois, pour accueillir les groupes et la centaine de fans. **ISABELLE BAGNOUD LORETAN**

Artsonic fête ses 15 ans le 25 octobre dès 22 h aux Anciens Abattoirs.



«Nous soutenons les groupes valaisans»

NOÉ ZUFFEREY
PRÉSIDENT D'ARTSONIC

BRÈVES

Masterclass de danse

SIERRE La Cie Zevada propose des entraînements réguliers le matin pour des professionnels (lire le Journal de Sierre du 12 septembre 2014) ainsi que des Masterclass dans le cadre de la formation continue du danseur. Le premier rendez-vous est animé par Aude Cartoux les 24, 25 et 26 octobre qui travaille sur l'interdisciplinarité entre danse, dessin, voix et mot. Aude est danseuse, pédagogue et art thérapeute par le mouvement. Ouvert aux artistes, amateurs ou professionnels. Le 26 octobre, au terme de la Masterclass, dès 17 h 15, les portes du studio de danse de la Cie Zevada, route de la Métralie 41, seront ouvertes pour découvrir le travail entrepris durant ces trois jours...

Information et inscription 079 247 26 69 ou info@zevada.ch

Jazz station

SIERRE Le projet Quarkstet d'Olivier Magarotto se produit à Jazz station vendredi 17 octobre dès 20 h 30 à l'Hacienda. Un quartet qui vise les étoiles avec, aux commandes, le talentueux musicien et compositeur qui, sur scène, est toujours d'une énergie folle.

«Mic mac à Sierre»

SIERRE Les élèves des Cycles d'orientation de Sierre ont fait paraître aux Editions A la carte «Mic mac à Sierre» où les enfants et adolescents proposent des écrits qui évoquent Sierre, une vision empreinte d'imagination parfois cocasse, de poésie ou de polars inattendus...

Brassens à Vaas

FLANTHEY Le Château de Vaas organise un repas concert samedi 18 octobre dès 19 h avec Zwahlo (Philippe Zwahlen) qui interprète Brassens.

Inscription au 027 458 11 74.

POÈMES L'ÉCRITURE COMME UN CATAPLASME

Perdue au milieu de tous

SIERRE C'est un petit livre de couleur noir, traversé d'une ligne blanc et bleu paru aux Editions A la Carte. A l'intérieur, des poèmes et des illustrations à l'ordinateur. Une couverture sans titre et de grandes émotions. Les pensées en prose signées Daisy S. racontent quelques moments de vie entre 2005 et 2013: des réflexions, des cris du cœur jetés brut par une adolescente en rupture. «Un tourbillon d'émotions» comme elle dit, violent et tourmenté. Car la jeune femme, à cette époque, pleure «à l'heure où généralement on joue à la princesse». Daisy préfère taire son nom de famille, c'est son choix.

Ecorchée vive

L'histoire de Daisy ressemble à celle d'autres jeunes en difficulté: adolescente, c'est une écorchée vive qui grandit assez seule. Des parents divorcés, un manque de repères et un probable haut potentiel accentuent le sentiment de solitude et d'incompréhension au sein d'une famille où l'on parle peu. Très tôt, c'est la boisson, les conneries, les grosses révoltes. Plus tard les scarifications, le sentiment de vide, l'hôpital et la psychothérapie.

Suite à la disparition d'une personne de son entourage, Daisy se met à écrire. A 14 ans, c'est une première bouffée d'air: «Au moment



Daisy est revenue aux autres et au monde aussi grâce à l'écriture.
THIERRY GASPARDI

d'écrire, j'ai sorti toutes les larmes de mon corps...», confie la jeune femme, encore touchée. A 16 ans, Daisy quitte Sierre pour un apprentissage à Lausanne et trouve refuge chez un couple bienveillant. Bien entourée, la jeune femme continue pourtant à se battre contre ses démons mais l'écriture reste une alliée.

Elle a renoué le dialogue

Daisy a aujourd'hui 23 ans, l'écriture l'a reliée aux autres: «Lorsque l'on accomplit quelque chose, nous ne sommes pas vraiment seuls.» Une professeure, sa sœur et sa plus vieille amie l'ont encouragée à écrire et à publier. Grâce au livre, certaines situations se sont débloquées et elle espère que d'autres jeunes filles en rupture pourront se sentir moins seules et le partager. «Je me suis aperçue plus tard que nous avions tous des familles plus ou moins compliquées, des soucis, des secrets dont personne ne parle. Même entre jeunes, malgré les apparences, on se confie peu... Tellement d'ados boivent, prennent des drogues, sont dans la même galère.»

Aujourd'hui, installée comme designer indépendante, elle écrit toujours, fourmille de projets et s'est promise aussi d'être attentive aux autres...

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

THÉÂTRE LES HALLES COMPAGNIE SNAUT «NE PLUS RIEN DIRE»

Le choix du silence

SIERRE Des chaises en cercle sur lesquelles le public s'installe et d'où jaillit Mona qui parle de Rolf. Rolf s'est tu progressivement puis définitivement. Il n'est pas mort car le suicide n'est pas son truc, il n'est pas parti non plus, la fuite ailleurs ne l'intéresse pas. Il a juste décidé de se terrer dans le silence et de ne plus rien dire pour quitter la vie, l'idée de réussite, la carrière, la publicité, les offres avantageuses ou la télé-réalité... La compagnie genevoise Snaut présente «Ne plus rien dire», monologue pour un cercle de parole, au Théâtre les Halles, ce soir vendredi 17 octobre et samedi 18 octobre à 19 h 30. Sur un texte et une mise en scène de Joël Maillard, la pièce pose la question de notre présence au monde. La vie est-elle dérisoire, sans espoir? Quoi faire? Comment être dans notre monde aujourd'hui? Rolf a choisi le

silence, une attitude radicale et pas forcément plus heureuse que le désespoir. Incapable de se protéger, incapable de mourir, le héros préfère l'enfermement, ne trouve plus aucune raison d'être au monde. Rolf a cessé de feindre, de s'intéresser à ce qui ne lui importe pas, attirer par autre chose, par le mutisme peut-être mais pour aller où? Joëlle Fontannaz interprète brillamment Mona et Rolf, interprété par Jean-Nicolas Dafflon, ne dira pas un seul mot. Quant à la communauté des spectateurs, placée dans un cercle de parole, elle écoute le récit à la troisième personne, en se demandant probablement aussi, comment prendre sa place dans le monde aujourd'hui...

I.B.L.



Mona raconte Rolf à la troisième personne.
JEANNE QUATTROPANI

Réservation 027 452 02 97 ou reservation.tlh@sierre.ch

www.citroen.ch

OFFRES ANNIVERSAIRE

SUR TOUTES LES CITROËN

90 ANS
CITROËN
SUISSE



Par exemple
CITROËN C3 dès Fr. **11'990.-** avec > Climatisation > Radio-CD > ESP

CITROËN préfère **TOTAL**

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables sur véhicules vendus du 1^{er} septembre au 31 octobre 2014. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Prix de vente conseillés. Citroën C3 1.0 PureTech 68 BVM Attraction, prix de vente Fr. 14'690.-, prime cash anniversaire Fr. 3'500.- (pour la version Attraction Fr. 3'500.-, Fr. 3'400.- pour les autres versions), prime de reprise anniversaire* Fr. 1'000.-, soit Fr. 10'190.-, plus Fr. 1'800.- climatisation et radio-CD MP3, soit Fr. 11'990.-; consommation mixte 4,3 l/100 km; émissions de CO₂ 102 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Modèle présenté avec options : C3 1.2 PureTech 82 BVM Exclusive, prix de vente Fr. 21'410.-, prime cash anniversaire Fr. 3'400.-, prime de reprise anniversaire* Fr. 1'000.-, soit Fr. 17'010.-; mixte 4,5 l/100 km; CO₂ 104 g/km; catégorie B. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 148 g/km. * Prime de reprise de Fr. 1'000.- pour un véhicule âgé de plus de 8 ans.

GARAGE MISTRAL – Rte de Sion 66 – 3960 Sierre – Tél. 027.455.11.48 – sierre@garage-mistral.ch



REPAS DE SOUTIEN

Samedi 8 novembre dès 18h00

Salle Omnisports

Rue du Mont-Noble 21, 3960 Sierre

Programme :

Apéritif - Brisolée Royale - Grande Tombola - Animations

Avec la participation des

TONTONS BASTONS

Inscriptions online :
www.hcsierre.ch --> repas de soutien

par mail,
en retournant ce formulaire
à l'adresse : repas@hcsierre.ch

ou par poste :
HC Sierre, c.p. 572, 3960 Sierre

Délai d'inscription : lundi 3.11.2014

Nom	Prénom
Adresse	NPA, Localité
Téléphone	E-mail
Nombre de personnes	CHF 100.00 (+1 bouteille pour 4 pers. offerte) possibilité de réserver des tables
Signature	
No IBAN pour versement repas de soutien : CH58 0026 5265 1094 5503 Z	

Renseignements : Pascal Zenklusen - pz@hcsierre.ch - 079 317 23 03

AU CASINO**LES BOXTROLLS**

Vendredi 17 et samedi 18 octobre à 15 h 30, dimanche 19 octobre à 15 h 30 et 18 h; lundi 20 et mardi 21 octobre à 15 h 30.

Film d'animation fantastique

réalisé par Graham Annable et Anthony Stacchi (VF - 6 ans).

GONE GIRL

Vendredi 17, samedi 18, dimanche 19, lundi 20 et mardi 21 octobre à 20 h 30.

Thriller américain réalisé par

David Fincher avec Ben Affleck et Rosamund Pike. (VF - 16 ans).

SAMBA

Samedi 18 octobre à 18 h. Comédie dramatique française réalisée par Eric Toledano et Olivier Nakache avec Omar

Sy, Charlotte Gainsbourg et Tahar Rahim (VF - 10 ans)

AU BOURG**SAMBA**

Vendredi 17 octobre à 18 h et 20 h 30; dimanche 19 octobre à 15 h 30 et 20 h 30; lundi 20 et mardi 21 octobre à 18 h.

Comédie dramatique française avec Omar Sy et Charlotte Gainsbourg (VF - 10 ans).

LES NOCES DE FIGARO

Samedi 18 octobre à 18 h 55 en direct du Metropolitan Opéra de New York. Opéra de Mozart mis en

scène par Richard Eyre.

TU VEUX OU TU VEUX PAS

Dimanche 19 octobre à 18 h; lundi 20 et mardi 21 octobre à 20 h 30. Comédie française. (VF - 14 ans).

Deux concerts à la Tour

VISSOIE Pierre-André Milhit est un poète truculent, touchant, engagé. Comme il fait bien de marier sa poésie au tuba de Stéphane Métrailler. Les deux artistes présentent «Tubatexte» à la Tour d'Anniviers ce samedi 18 octobre à 20 h sur une mise en scène de Marine Billon du Théâtre du Brandon. Un mot, une note. Un mot bien choisi, un mot qui chante ou qui claque, un mot qui grince et puis une note qui explique et qui cause. C'est la rencontre d'une poésie et d'un instrument.

Vendredi 24 octobre à 20 h, c'est au tour de Maria Mettral d'électrifier la Tour. Avec une petite formation, Simon Strauss à la guitare et Alizé Oswald au chœur, Maria Mettral rappelle qu'elle n'est pas qu'une miss météo mais surtout une excellente comédienne et depuis quelque temps aussi une chanteuse passionnée. Un concert en toute intimité, on est pourtant déjà sûr qu'elle y mettra beaucoup d'émotions.

Réervations au 079 403 63 92 ou info@touranniviers.ch

Concert-apéritif

SIERRE Le prochain concert-apéritif du Conservatoire cantonal de musique et de l'Ordre de la Channe se déroulera le 26 octobre

RÉCITAL: GILLES VONSATTEL

SIERRE Pour le deuxième concert de sa saison, Art et Musique, qui fait toujours la part belle au piano, invite **Gilles Vonsattel** dimanche 26 octobre à 18 h à la salle de l'Hôtel de Ville. En mai à Osaka puis à Séoul, en juin au Caramoor festival et au Colorado festival... en octobre à



Sierre, le pianiste n'a pas oublié le Valais avec qui il entretient des liens ténus. Récitals, concerts avec de prestigieux orchestres, musique de chambre, collaborations avec des compositeurs actuels et créations de leurs œuvres, sa carrière est rondement menée. Le pianiste, né à Lausanne, étudie à la Julliard School de New York auprès de Jerome Lowenthal. Il remporte, entre autres, la Naumburg Competition of New York City, le Concours de Genève et le prestigieux Avery Fisher Career Grant. Son enregistrement d'œuvres de Debussy, Ravel, Honegger et Holliger pour Naxos en 2011 est nommé l'un des meilleurs disques de l'année par Timeout New York. Au programme: Beethoven, Liszt, Messiaen, des préludes de Debussy et La Valse de Maurice Ravel.

au Château Mercier à 11 h. Un quartet de guitares interprétera des œuvres de Federico Moreno Torroba, Paulo Bellinati, Maximo Diego Pujol et Martin Rokeach. Le concert est suivi d'une dégustation.

Abdellah Taïa, écrivain courageux

SIERRE Abdellah Taïa est l'invité des prochaines Rencontres littéraires du château Mercier jeu-

di 20 novembre à 20 h. Originaire du Maroc, il est l'auteur de plusieurs romans dont «Le jour du roi» aux Editions du Seuil pour lequel il a obtenu en 2010 le Prix de Flore. En 2009, il a dirigé l'ouvrage collectif «Lettres à un jeune Marocain» qui se voulait une main tendue vers la jeunesse marocaine; 50 000 exemplaires de la version française de ce livre ont été distribués gratuitement au

Maroc en août 2009. Abdellah Taïa est aussi l'auteur de «L'armée du salut» en 2006, l'histoire d'un jeune homosexuel qui doit quitter le Maroc pour pouvoir vivre sa vie, un livre autobiographique qu'il a porté lui-même au cinéma en 2012. Abdellah Taïa est l'un des premiers écrivains marocains et arabes à avoir affirmé publiquement dans ses livres comme dans les médias, son homosexualité. La rencontre littéraire est ponctuée de lectures par un comédien et suivi d'un apéritif; Marlène Métrailler, journaliste à Espace 2, anime cet entretien.

L'exode du géranium

CHERMIGNON L'humoriste Jean-Louis Droz est de passage à la salle de la Cécilia à Chermignon le vendredi 17 octobre à 20 h 30 pour son dernier spectacle «L'exode du géranium».

Expo Mon Tan Dun

SIERRE Mon Tan Dun est le résultat d'un échange culturel entre la Lituanie et la Suisse. Aux Caves de Courten et à l'espace Maxxx jusqu'au 22 novembre. Oeuvres de Vladas Balsys, Barbezat-Villetard, Maëlle Cornut, Vincent Fournier, Richard Jean, Katherine Oggier-Chanda, Benas Šarka, Carlo Schmidt, Remigijus Treigys, Darius Vaicekauskas et Virginijus Viningas.

PUB

Vous seul/e savez pourquoi vous entendez si bien.

Test auditif gratuit

Un appareil auditif pratiquement invisible? Bien davantage: Phonak Virto Q-nano est la parfaite symbiose entre performance auditive maximale et taille minimale. Si petit et agréable que le porter, c'est l'oublier. Découvrez Phonak Virto Q-nano: **prenez donc nous voir et jugez-en par vous-même.**

Mme Ingrid Escher, titulaire du brevet fédéral d'audioprothésiste, se réjouit de vous accueillir!

Auditis Sierre
Av. Gén.-Guisan 19 (Galerie Casino)
3960 Sierre

Prière de prendre rendez-vous par téléphone:
027 456 35 35

Places de parc et ascenseur à disposition.



Phonak Virto Q

PHONAK
life is on

HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY - CHALAIS
ANIDEL « Votre maison » dès Fr. 760'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 468 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES -UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

Ma Carte *Maria Cristina Albasini*
 3960 Sierre
 079 5869724
 info@macarte.ch

Création de faire-part, cartes de vœux
 et diverses créations artisanales
 personnalisés

20% de rabais sur votre prochaine
 commande avec le code: JDS-20
www.macarte.ch

Parti Libéral Radical
 3975 Randogne

Aux Membres et Sympathisants

CONVOCATION

Le comité du Parti Libéral Radical de Randogne a le plaisir de vous convoquer à l'assemblée générale ordinaire de notre section qui aura lieu le

Lundi 20 octobre dès 19 h 30 à l'Hôtel du Lac à Montana

L'ordre du jour de cette assemblée est le suivant:

1. Mots de bienvenue
2. Rapport du Président de la section
3. Présentation des comptes et décharge
4. Rapport des élus: président de la commune, conseiller, délégués
5. Propos de Monsieur Xavier Mottet, président cantonal du PLR
6. Divers

Une collation sera servie au terme de l'assemblée moyennant une petite participation de la part de chacun.

Nous vous attendons nombreux à cette occasion et, dans cette attente, vous prions, chers Membres et Sympathisants, d'accepter nos salutations les plus cordiales.

Le Comité PLR Randogne

Marie-Virginie
 Voyante/Médium
 & Astrologue
0901 346 943
 CHF. 2.90 min
 depuis
 réseau fixe

FLORA MEDIUM
0901 222 320
 Voyance sérieuse
 7/7 de 8h30
 à 23h30
Fr 2.40/min
 depuis une ligne fixe

Varen (VS) alt. 760m entre Sierre et Loèche ***Rés. principale** ou secondaire part. vend maison vigneronne restaurée dans village, soleil, vue. Rez: caveau voûté en pierre 1^{er}: hall, 2 ch, WC-bain. Etage: cuis. sép, s. à manger, salon avec charpente apparente, WC, buanderie, balcon. Fr. 445 000.—. *Fonds propres nécessaires Fr 50 000.—. Tél. 027 744 16 40 le soir.

MELLY SA
 AMEUBLEMENTS • DÉCORATIONS

50 ans

Route de Sion 78 à SIERRE
 Tél. 027 455 03 12
www.mellymeubles.com - info@mellymeubles.com



bico OF SWITZERLAND

À l'achat d'une literie complète (matelas + sommier), nous vous offrons un oreiller Isabelle® de BICO.*

Gratuit

N'attendez plus pour en profiter chez votre revendeur spécialisé BICO

*Valable du 01.10 au 22.11.2014
 Taille au choix
 Ex. 50x70 cm, CHF 120.—
 65x100 cm, CHF 180.—

10% de rabais sur toute la gamme **bico**

bico OF SWITZERLAND **SEMAINES DE RÊVE**

Concours LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!
JOUÉZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

Le mot mystère

N	N	I	R	E	T	U	L	R	N	I	T	E	R	F
I	N	I	R	E	V	E	S	F	E	M	I	N	I	N
K	E	E	E	A	O	N	N	I	R	G	A	H	C	N
N	N	T	N	N	I	D	O	N	A	N	A	N	I	I
A	O	I	I	I	A	O	I	L	I	E	I	T	H	T
N	T	N	A	H	M	U	N	M	L	T	E	O	E	N
E	E	G	L	T	G	E	E	I	A	I	R	C	L	I
Z	C	I	R	N	R	R	H	R	P	S	H	A	I	T
I	A	L	A	A	C	E	A	C	I	E	R	C	C	E
N	B	S	V	N	T	B	C	N	N	B	R	A	O	R
Z	L	I	V	I	C	I	I	I	I	O	T	C	N	C
I	N	A	D	D	C	L	N	N	N	I	V	E	L	A
N	A	H	D	E	E	<i>En collaboration avec</i> MIGROS								
I	I	C	R	R	M									
M	N	O	D	G	E									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

- | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| ACETONE | CHILLON | FEMININ | LEONIN | SANGUIN |
| ALEVIN | CICERO | FRETIN | LIGNITE | SEVERIN |
| ANODIN | CIVIL | GRATIN | MINI | TACT |
| BARATIN | CREPIN | GREDIN | NAIN | TINTIN |
| CERTAIN | CRETIN | HELICON | NANKIN | UTERIN |
| CHAGRIN | DAHLIA | HORSIN | NOTE | VANITE |
| CHASIS | DOUE | IBIDEM | OBESITE | ZINZIN |
| CHEMIN | DRELIN | LADRE | PIETIN | |
| CHENIN | ETAGER | LARBIN | RAVIN | |

A gagner

1^{er} PRIX: un bon d'achat Migros de 100 francs.
DU 2^e AU 3^e PRIX: un bon d'achat Migros de 50 francs.
DU 4^e AU 8^e PRIX: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les gagnants seront avisés personnellement.
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2014.

Avec les lots suivants à gagner:

- 1^{er} PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.
- 2^e PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.
- 3^e PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Envoyez DS MOT suivi du mot mystère au numéro 363 (Fr. 1.- /SMS) + vos coordonnées complètes (nom, prénom, adresse).

Par COURRIER

Envoyez une carte postale avec le mot mystère en «majuscule» ainsi que vos coordonnées à l'adresse suivante:
Le Journal de Sierre, Le Mot Mystère,
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
Tirage au sort: Mardi 4 novembre 2014.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer.

En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

14 novembre et 12 décembre.

Gagnants pour le mot mystère du 12 septembre 2014

- | | | |
|----------------------|------------------------------------|-----------|
| 1 ^{er} prix | Mme Hélène Briguet, Lens | Fr. 100.- |
| 2 ^e prix | M. Georges Ortiz, Bluche | Fr. 50.- |
| 3 ^e prix | M. Jean-Pierre Chevey, Vercorin | Fr. 50.- |
| 4 ^e prix | Mme Rosemarie Zuccala, Chermignon | Fr. 20.- |
| 5 ^e prix | Mme Véronique Tapparel, Montana-V. | Fr. 20.- |
| 6 ^e prix | Mme Anita Emery, Flanthey | Fr. 20.- |
| 7 ^e prix | M. Jean-Marc Bonvin, Sierre | Fr. 20.- |
| 8 ^e prix | M. Séraphin Perruchoud, Chalais | Fr. 20.- |

COULEUR DU TEMPS

Le saut de la foi

SIERRE Pendant les dix jours de la Foire du Valais, 2200 personnes ont pu se lancer du Château de la Bâtiaz pour quelques 1123 mètres de tyrolienne, de quoi avoir une bonne poussée d'adrénaline. Harnaché dans son baudrier, il faut bien, à un moment ou un autre, tout lâcher, oser se jeter en avant, perdre pied pour prendre de la vitesse et vivre cette aventure hors du commun. Pour cela, celui qui va s'élaner doit avoir une bonne dose de confiance non seulement dans le matériel, mais aussi en celles et ceux qui ont planifié et monté l'installation. Il peut contrôler son équipement, mais sur l'ensemble, il ne peut que faire confiance et lâcher prise. Et c'est probablement cela le plus difficile, un saut sans tout maîtriser.

Le moment où ce vaillant héros se laisse aller est une belle image de la dynamique de notre foi. Pour en parler, le philosophe Søren Kierkegaard utilise l'image du «saut de la foi». Il y a un moment où il n'est plus question de maîtrise, de contrôle, mais bien de confiance en ce Dieu qui nous interpelle par sa Parole. S'opèrent en nous deux élans opposés: celui de notre intériorité, de notre soif d'être en relation à Dieu et l'autre qui nous pousse à refuser l'incertitude. Oser faire confiance, oser l'incertitude, oser une relation dans laquelle nous n'avons pas contrôle sur tout, voilà le défi quotidien de notre foi chrétienne. Une fois lancés, nous y découvrons cette relation à Dieu qui donne un autre goût à la vie.

PASTEUR GILLES CAVIN

PUB

Nouveau: modèle spécial
ASX 4x4 SPORT



6 vitesses
37'499.-
 Avantage CHF 1'500.-

- » 1.8 DID Diesel, 150 ch, 4x4
- » Climatisation, cuir, panoramique en verre
- » Premium Audio 710 W, navigation, caméra de recul
- » SPORT-Pack: jantes alu OZ 17", élém. de styling ext. et intér., pédales alu/pommeau de changement de vitesse SPORT

4 ROUES HIVER GRATUITES JUSQU'A FIN OCTOBRE 2014

GARAGE AMINONA SA

TEL. 027 455 08 23 | GARAGE.AMINONA@BLUEWIN.CH | 3960 SIERRE

Prix net TVA compr., modèle de référence 1.8 DID Navigator CHF 36'999.-, valeur de l'équipement complémentaire Sport CHF 2'000.-, supplément équipement complémentaire Sport CHF 500.-, avantage CHF 1'500.-. Consommation normalisée l/100 km: 5.6 (équivalent essence 6.5). CO₂ 146 g/km, efficacité énergétique catégorie D. CO₂ moyenne de toutes les voitures neuves vendues: 148 g/km.

www.mitsubishi-motors.ch



OFFICIAL CAR PARTNER

Génial à tout point de vue.



DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,
 DU 24 SEPTEMBRE AU 15 OCTOBRE

- Ennio Carli, 1962, St-Léonard
- Raymond Dubuis, 1931, Réchy
- Emma Mudry, 1923, Venthône
- Georges Guntern, 1943, Sierre
- Jacques Rey, 1929, Crans-Montana
- Fernande Toffol, 1942, Granges
- Lisette Rudaz, 1940, Granges
- Olivier Lorétan, 1957, Sierre
- Jean-François Chappuis, 1946, Granges
- Alexandra Hutter-Rossier, 1943, Granges
- Germaine Rauch, 1918, Sierre
- Michel Vuistiner, 1933, Grône
- Jérémy Salamin, 1993, Sierre
- Pierre Bornand, 1924, Réchy
- Gaspard Roh, 1944, Granges
- Serge Zufferey, 1936, Vercorin
- Odette Olloz, 1927, Sierre

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
 Avenue du Marché 3 - Sierre
 Funéraire: Rte de la Gemmi 81
 TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils
 Pompes Funèbres Sàrl
 Rue de l'Industrie 24 - 3960 Sierre
027 455 27 53
 www.obseques.ch info@obseques.ch

Y. Salamin
 Agence Funéraire Sàrl
 027 455 10 16
 Av. des Alpes 2 - Sierre
 www.pfsalamin.ch Successeur Moeri & Voefray

Pompes funèbres
Denis Théodoloz
 Sion - Sierre et Régions
078 691 77 04
 permanence 24h/24 - 7j/7

Les préventes, ça paie !



Achetez vos forfaits de ski en ligne et profitez de notre nouveau programme de fidélité Snow+.

WWW.CRANS-MONTANA-BOOKING.COM



CRANS MONTANA 

www.crans-montana.ch